Amigoe

...wellicht uitstel...

Vandaag

TE JAARGANG – No.: 180 · ZATERDAG {3 AUGUSTUS 198

OORTZETTING IN TWEEDE HELFT VAN OCTOBER

Vanwege Nederlandse kabinetsformatie

Uitstel RTC te verwachten

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — De Ronde Tafel Conferentie over de staatkundige toekomst van de Antillen wordt waarschijnlijk uitgesteld. In politiek Den Haag wordt er ernstig rekening mee gehouden dat de tweede ronde van de RTC pas in de tweede helft van oktober kan plaats vinden.

Volgens goed ingelichte bronnen in Den Haag heeft minister Fons van der Stee (Antilliaanse Zaken) er al bij de Antilliaanse regering en eilandsbesturen op gezinspeeld dat het niet mogelijk is de RTC begin september af te sluiten. Curaçao en de kleinere eilanden zullen volgens de verwachtingen in politieke kringen, weinig problemen maken over het uitstel met anderhalve maand. Aruba zal zich — blijkens verklaringen van Betico Croes van de MEP aan de Amigoe verleden maand — eveneens schikken, zo wordt gezegd, zij het morrend.

Enige tijd geleden hebben de regeringen in Den Haag en Willemstad al afgesproken dat de afsluitende zitting van de conferentie van 5 tot 12 september op Sint Maarten zou worden gehouden. Maar de kabinetsformatie in Nederland dreigt roet in het eten te gooien.

Zoals de zaken er nu voor staan, is het voor Nederlandse politici vrijwel onmogelijk om nog in september naar de Antillen te komen: óf de vorming van het nieuwe centrum-linkse kabinet Van Agt/Den Uyl bevindt zich in die tijd in een beslissende fase, óf het nieuwe kabinet is er net.

In het eerste geval is ieders aanwezigheid in Den Haag vereist. In het laatste geval bereiden de ministers zich voor op de regeringsverklaring, een uiteenzetting van de hoofdlijnen van het kabinetsbeleid die de minister-president in de regel twee tot drie weken na het optreden van een nieuwe ministersploeg in de Tweede Kamer geeft. Geen enkele bewindsman zal het in zijn hoofd halen bij de opstelling van deze belangrijke verklaring afwezig te zijn. Daarbij worden meestal gewichtige beslissingen genomen.

Daar komt bij dat een eventuele nieuwe minister van Antilliaanse Zaken — zoals Den Uyl — zich dan nog onvoldoende heeft ingewerkt om al meteen de beslissende ronde van de RTC op Sint Maarten te kunnen voorzitten.

In politiek Den Haag wordt daarom de tweede helft van oktober als nieuw tijdstip van de conferentie genoemd. Dan zijn in elk geval Prinsjesdag en de grote politieke en financiele debatten in de Tweede Kamer achter de rug.

rrera Campins

eens met Reagan

CARACAS — De Venezolaanse president dr Luis Herrera Campins heeft vrijdag gezegd dat Latijns-Amerika de dreigende en interventionistische politiek van de regering Reagan ten opzichte van dit deel van de wereld verwerpt. Washington, zo zei de Venezolaanse leider op een persconferentie, moet toekomstige stappen die het neemt met het oog op Latijnsamerikaanse landen nauwkeurig bestuderen.

Toen Reagan aan het bewind kwam, zo zei Herrera, kregen wij een reeks verklaringen te horen over het gezichtspunt van zijn regering. Wij waren ernstig bezorgd omdat we door de onheilspellende toon vreesden dat wij worden teruggekeerd naar de politiek van interventies. Maar ik geloof dat de houding van de Latijnsamerikaanse landen deze politiek te weerstaan en te verwerpen hem in zijn algemeenheid minder agressief en voorzichtiger heeft gemaakt, aldus Herrera. Zijn regering nam aanvankelijk een afwachtende houding aan, zo zei Herrera, en de Verenigde Staten moeten hun beleid dus nauwkeurig en voorzichtig bepalen.

Koelen

SCHIPHOL — De brandweer van de luchthaven Schiphol heeft vrijdagmiddag passagiers en personeelsleden in de B-pier verkoeling moeten brengen. De temperatuur was daar tot boven de 30 graden gestegen. 50.000 liter water die de brandweer met behulp van hoogwerkers op het dak van de B-pier spoot bracht, weliswaar tijdelijk, wat koelte. De B-pier is niet van airconditioning voorzien. Het leek er even op dat de weergoden de taak van de brandweer zouden overnemen. De meteorologen hadden aan het eind van de middag regen voorspeld. De buienkans nam echter aan het einde van de middag sterk af.

WILLEMSTAD — Op St Eustatius wordt over een periode van drie jaar gewerkt aan de bouw van acht nieuwe huizen, reparaties aan 23 huizen, terwijl er 8 afgebouwd zullen worden. Daarnaast worden er 16 grote en 12 kleine regenbakken gebouwd voor minder draagkrachtige burgers. Tesamen met de aanleg van 18 sanitaire voorzieningen en 25 electrische installaties bedraagt het totaal bedrag van dit project 593.000 gulden.

De Jaycees op Statia zijn hiermee belast en kort geleden kregen zij de steun van de stichting Drecha Kas op Curacao, die daarvoor voor het eerst buiten het eigen eiland hulp ging bieden.

Broeder Franklin Clemencia had de leiding over een delegatie van tien vrijwilligers die in hun vrije tijd hielpen bij de constructie van twee nieuwe woningen. Door enkele misverstanden was er minder voorbereidend werk verricht dat was gedacht. Dat heeft vertragend gewerkt op de bouwwerkzaamheden. Toch is deze ervaring volgens hem voor herhaling vatbaar. Op bijgaande foto's achtereenvolgens de afbraak van het oude pand, het storten van de fundering van de nieuwe woning en het nieuwe woonhuis kant en klaar.

Ziekenhuisartsen

in Peru in staking

LIMA — In Peru zijn vrijdag alle dertienduizend artsen in de ziekenhuizen voor onbeperkte duur in staking gegaan. Zij eisen een betere honorering. De artsen zullen alleen spoedgevallen behandelen. De overheid heeft de medische diensten van leger en politie ingeschakeld.

'Winst'

AMPER EEN MAAND vóór de tweede en beslissende ronde van de politieke Ronde Tafel Conferentie op Sint Maarten, gooit Den Haag een serieus balletje op voor uitstel daarvan. De gang van zaken rond de kabinets-formatie en Prinsjesdag (presentatie van de begroting 1982 aan de Staten-Generaal) liggen ten grondslag aan dit Nederlandse idee.

Op zich valt wat te zeggen voor de argumenten die Nederland aanvoert om het idee van uitstel te staven. Maar dat neemt niet weg dat al vrij lang geleden bekend was dat de Nederlandse regering in de knel zou komen in de eerste tweede week van september door de kabinetsformatie en Prinsjesdag (derde dinsdag in september). Hieruit kan worden afgeleid dat de accordering door Nederland van de vergaderdata in september mede tot doel heeft gehad om Curacao onder druk te zetten en tot een definitieve datum bepaling te dwingen.

Curacao had niet eerder willen vergaderen om voldoende tijd te hebben voor een uitgebreide informatie-campagne onder de bevolking. Hiervoor kreeg de delegatie van Curacao al voldoende verwijten van vooral Aruba en Nederland naar het hoofd geslingerd als zou het een vertragings-tactiek toepassen. En dat zou nog maar een voorproefje zijn geweest van een zware politieke storm die zou zijn losgebarsten op moment dat Curacao een voorstel tot uitstel zou hebben gedaan.

Vreemd genoeg zal deze storm achterwege blijven nu het voorstel daartoe vanuit Den Haag komt. MEP-leider Betico Croes heeft als uit het niets verleden maand na zijn bliksembezoek aan Nederland al gezinspeeld op uitstel van de tweede RTC-ronde. Hij verklaarde aan de Amigoe niet tegen te zijn als het maar niet meer dan enkele weken zou betreffen. Toen kon al worden aangevoeld in welke richting het zou gaan. En van verwijten van vertragingstactieken werd helemaal niets vernomen.

Opmerkelijk is wel weer dat gedeputeerde Frank Rozendal een week geleden nadrukkelijk verklaarde aan de Amigoe dat tijdens zijn besprekingen met Nederlandse politici geen woord is gerept over de kans op uitstel van de RTC-zitting.

Uit dit alles valt op te maken dat de suggestie om de RTC in de tweede helft van october te laten plaats vinden, voorlopig nog niet meer is dan een suggestie van Nederlandse kant. De formele besprekingen hierover met de andere zeven gesprekspartners op de RTC, moeten nog door Den Haag op gang worden gebracht. Het verdient aanbeveling daar niet meer mee te wachten gezien de beperkte tijd die er over is.

Nederland zal moeten accepteren als het toch voor deze laatste ontwikkelingen op de vingers wordt getikt. Vooral van de kant van Curacao zal dat te verwachten kunnen zijn. Aan de andere kant kunnen de politici van alle eilanden deze extra voorbereidingstijd goed gebruiken om de zaken nog eens op een rijtje te zetten en de onderlinge contacten te intensiveren. Getracht moet worden met deze tijdwinst ook in politieke winst ten gunste van de hele Antillen om te zetten.

pnieuw hongerstaker overleden

onden wijst voorstel

an IRA van hand

BELFAST — De IRA-hongerstaker McIlwee is vanmorgen in de Maze-gevangenis in Noord Ierland overleden aan de gevolgen van zijn honger-actie. Het ministerie van Noordierse zaken deelde het officieel mee. Het bericht kwam voor de katholieke bevolking van Noord Ierland kennelijk als een verrassing, want het bleef op de straten rustig. Bij de voorgaande acht sterfgevallen van IRA-hongerstakers braken steeds meteen rellen en gewelddadigheden uit na het bekend worden van hun overlijden.

McIlwee had pas vier jaren van een gevangenisstraf van twintig jaren uitgezeten die hij had gekregen voor een bomaanslag waarbij in 1976 een moeder van drie kinderen het leven verloor. McIlwee zelf, die lid was van de IRA, verloor daarbij een oog. Vrijdagavond kreeg de stervende nog bezoek van zijn verloofde, die in de vrouwengevangenis in het graafschap Armach wegens medeplichtigheid aan bomaanslagen levenslang gevangen zit.

De Britse regering heeft inmiddels een verklaring afgewezen van IRA-gevangenen in Noord-Ierland, onder wie de hongerstakers, waarin zij premier Thatcher vragen hun halverwege tegemoet te komen. In feite was de verklaring bedoeld als een mogelijke opening voor een compromis waarbij een einde zou komen aan de hongerstakingen in de Maze-gevangenis.

"Ik heb de verklaring met zorg bestudeerd in de hoop dat zij zou aangeven dat de protesterende gevangenen nu aanvaarden dat zij in hun eigen belang het protest en de hongerstaking spoedig beeindigen, aldus Humphrey Atkins, de Britse minister voor Noord-Ierland. "Tot mijn grote spijt zie ik niets in het document dat op enige verandering wijst en niets waaruit blijkt dat zij de redenen van de regering hebben begrepen om niet in te gaan op hun eisen". aldus de bewindsman.

tuig Bani

terug in Iran

TEHERAN — De Iraanse Boeing waarmee president Bani Sadr naar Frankrijk was gevlucht is vrijdagavond in Teheran teruggekeerd. Er was een nieuwe bemanning naar Frankrijk gestuurd omdat de piloot en twee bemanningsleden politiek asiel in Frankrijk hadden gevraagd.

Ideoloog politieke opening stapt op

Minister-generaal Golbery verrast regering Brazilie

BRASILIA — De ideoloog van het Braziliaanse democratiseringsproces, generaal Golbery Do Couto E Silva, is donderdagavond onverwacht afgetreden. Hij was chef van het burgerkabinet van president Figueiredo. Golbery wordt beschouwd als de ideoloog en de strateeg achter de zogenoemde "politieke opening" (abertura politica) in Brazilie, een model voor geleidelijk en beperkte herdemocratisering.

Als reden voor zijn aftreden noemde de 69-jarige Golbery, die de rang van minister had, "persoonlijke omstandigheden". Politieke waarnemers geloven echter dat achter zijn besluit diepgaande meningsverschillen schuilgaan binnen de regering, met name over het economische beleid van de minister van Planning Antonio Delfim Neto. Niet uitgesloten wordt dat zijn aftreden de regering van President Figueiredo in grote moeilijkheden zal brengen. Als strateeg van opeenvolgende militaire regeringen heeft generaal Golbery een belangrijke rol gespeeld in de benoeming van Figueiredo tot president en in de uitwerking van hervormingen door diens voorganger ex-president Geisel en Figueiredo zelf.

Volgens historici en deskundigen heeft Golbery een zeer belangrijke invloed gehad op de voorbereiding en de uitvoering van de militaire staatsgreep in maart 1964 waarna hij voor het eerst op het politieke toneel verscheen. In datzelfde jaar richtte hij de Braziliaanse inlichtingendienst (SNI) op die later enige tijd door generaal Figueiredo, sinds de staatsgreep een trouwe medewerker van Golbery, is geleid. In alle militaire regeringen na 1964 speelde hij een sleutelrol met als belangrijkste doel, de instandhouding van het regime. Als model hiervoor hoos de pragmatische Golbery een geleidelijke en beperkte herdemocratisering. Aan hem wordt de uitwerking toegeschreven van de amnestie voor politieke gevangenen, van de afschaffing van het tweepartijenstelsel, van de beperkte toelating van nieuwe (oppositie) partijen en van de directe verkiezing van de gouverneurs van de staten die in het najaar van 1982 moet plaatsvinden.

Zoals hij een jaar geleden in een toespraak voor de Hogere krijgsschool (ESG) in Brazilie uiteenzette, acht Golbery het bestaan van meerdere oppositiepartijen een van de belangrijkste voorwaarden voor de politieke opening, die hij als "de enige optie beschouwt voor de toekomst" van zijn land.

President Figueiredo benoemde vrijdag de jurist Leitao de Abreu als plaatsvervanger voor generaal Golbery. Leitao de Abreu bekleedde deze post van chef van het burgerkabinet van de president eerder van 1969 tot 1974 onder generaal Emilio Medici.

Akkoord over overgangsbewind

Opstand Bolivia is achter de rug

LA PAZ — De generaals Alberto Natusch Busch en Lucio Anez Rivera zijn tot overeenstemming gekomen met de nieuwe militaire junta van Bolivia over een regering die het land moet terugbrengen naar de democratie. Dit heeft minister van Buitenlandse Zaken, Mario Rolón Anaya, vrijdagavond verklaard.

Natusch Busch en Anez Rivera leidden een opstand van verscheidene eenheden van het leger, begin deze week tegen de president, generaal Lucas Garcia Meza. Nadat deze ontslag nam, bekleedde een junta van drie opperbevelhebbers de hoogste macht in het land. De twee opstandige generaals gingen hiermee niet akkoord. In de buurt van La Paz kwamen Natusch Busch en een vertegenwoordiger van de nieuwe junta, generaal Celso Torrelio, tot de overeenkomst.

Natusch Busch was vanuit de oostelijke stad Santa Cruz die in handen is van de opstandelingen, naar een luchtmachtbasis bij de hoofdstad La Paz gekomen, na bemiddeling van de katholieke kerk. Deze arrangeerde een garantie tot een veilige doortocht voor de generaal. Voor hij uit Santa Cruz vertrok, verklaarde Natusch die voor de staatsgreep heimelijk uit ballingschap naar Bolivia was teruggekeerd, dat hij naar La Paz ging om een botsing die niemand wil, te vermijden.

Natusch en Anez beschuldigingen de nieuwe junta ervan het beleid van Garcia Meza te willen voortzetten. Ze eisten een breuk met het volgens waarnemers in La Paz door en door corrupte bewind van Garcia die ruim een jaar geleden met een staatsgreep een eind maakte aan het bewind van interim-presidente Lidia Gueiler. Zij was bezig het land van een militair bewind naar een democratie te leiden. Vlak voor zij het presidentschap zou overdragen aan Siles Suazo, de linkse kandidaat die de verkiezingen had gewonnen, greep Garcia Meza in.

Natusch Busch heeft bevestigd dat een overeenkomst was gesloten op een persconferentie in Santa Cruz. Hij riep de eenheden op die zich achter hem hadden gesteld, zich weer onder het bevel van de junta te stellen. Hoewel Natusch Busch zei dat er met deze overeenkomst geen winnaars of verliezers waren, geloven waarnemers in La Paz dat de opstand is mislukt. De militaire situatie is nog steeds onzeker.

Libische troepen aan grens met Egypte

CAIRO — Libie concentreert aan de grens met Egypte troepen en wapens, die een „aanvalskarakter" hebben. Deze beschuldiging aan het adres van Tripoli heeft de Egyptische minister van Defensie, Mohammed Abdelhalim Abu Ghazala, vrijdag geuit in een vraaggesprek met de krant „Middle East", die in Londen uitkomt. Volgens Ghazala heeft Libie de beschikking over 2.750 tanks en 500 militaire vliegtuigen.

VS en Chili: Cuba verstoort in Midden Amerika evenwicht

SANTIAGO — Cuba is de laatste tijd actief geworden in Midden-Amerika met het oogmerk het continent te destabiliseren, zo vinden Chili en de Verenigde Staten. Dit heeft de Chileense plaatsvervangende minister van Buitenlandse zaken, Ernesto Videla vrijdag verklaard in Santiago na besprekingen met de Amerikaanse ambassadrice bij de Verenigde Naties, Jeanne Kirkpatrick. Mevrouw Kirkpatrick bezoekt momenteel als buitengewoon afgezant van president Ronald Reagan een aantal Zuidamerikaanse landen. Volgens Videla spannen de VS en Chili zich in om de "opmars van het Marxisme" te stoppen. De Sovjet-Unie kreeg met de verovering van Cuba een eerste steunpunt in deze regio en wil in de komende jaren haar bruggehoofd verlegen naar Midden-Amerika, aldus Videla.



UITGEVERIJ AMIGOE N. V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Stuart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhöff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen. tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST eilandgeneeskundigen van 8 augustus 1981 van 08.00 uur t/m 10 augustus 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter Tjon Sie Fat, spreekkamer Janwé, tel.: 35959, spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 35419, pageboy 027-593.

7 augustus 1981 van 18.00 uur t/m 10 augustus 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter F.Reynvaan, spreekkamer Seroe Fortuna, tel.: 84122; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 673401, pageboy 027-936.

7 augustus 1981 van 18.00 uur t/m 10 augustus 1981 om 06.00 uur:
Derde distrikt Banda Abao: dokter R.Vonhogen, spreekkamer Barber, tel.: 641658-641605; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-17.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641658.

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Nahar, tel.: 672363; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

VERLOF BEGRAFENIS:
8 aug.: E.F. de Camps, Mahoemaweg 35.
9 aug.: E.R. van der Horst, Kanarieweg 3.

BOTICA BANDABAO, geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (weekeindedienst):
8 aug.: Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444; Punda: Cerrito, tel.: 35084.
9 aug.: Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Bolivar, tel.: 613929.

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur): Frederik-Salinja, Maduro-Bieshevel, Libier-Cas Chiquito, Isa-Plantersrust, Scheidelaar-Mundo Nobo, Vanddis nv-Marie Pompoen, De Haseth-Parera, Nieuw-Sto. Domingoweg, Perry-Grand Central, Schotborgh-Cas Cora.

***

DIVERSEN
MOVEMENTU GNOSTIKO ANTIYANO: 20.00 uur lezing. Centro Barrio Groot Kwartier.

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Mundo Nobo t/o Coromoto-kerk/Coromoto College/Mgr Niewindt College/Charo; 10.15-10.45 uur te St Willibrordus t/o gouvern. kantoor; 11.00-11.45 uur te Weg nr. Sta. Cruz t/o Toko Manuel Serrao; 11.45-12.30 uur te Sta. Martha/Rio Magdalena; 14.00-15.45 te Soto t/o BC; Willy's Liquor Store, Sta Maria.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Con scientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

DE TEMPEL: voorstellingen (Images of Curaçao) om 10.00, 11.00 en 12.00 uur.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur (momenteel tent. pentekeningen van de Eindhovense kunstenaar Johan Baselmans).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7): elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand). (momenteel expositie schilderijen en plastieken van Yubi Kirindongo t/m 23 augustus).

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zondag 10.00 uur hoogmis (ned): BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 05.30 en 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned), zon.: 10.00 en 18.00 uur; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 en 19.00 uur; CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur; GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 09.00 (ned) en 18.00 uur; JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 18.00 uur; hulpkerk BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur; JANWE (H. Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (ned);KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur; MONTAGNE (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur; OTROBANDA (Santa Ana): zon.: 08.00 en 19.00 uur; PIETERMAAL (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon 06.00, 09.00 (hoogmis) en 1?.00 uur; SANTA MARIA zat.: 19.00 uur (ned); zon.: 07.00, 09.00 en 19.00 uur; SANTA FAMIA: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur, zon.: 17.00 uur; TERRA CORRA: 18.30 uur; SOTO: zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 uur; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur; SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 en 19.00 uur; zon.: 09.00, 18.00 (Portugees) en 19.00 uur; WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur; hulpkerk LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H. Theresia): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur; ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.?0 en 17.30 uur.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VER. PROT. GEMEENTEN
Fortkerk: 09.00 uur ds Renting; 19.00 uur ds Jukema.
Emmakerk: 09.30 uur ds Berggraaf.
Ebenezer Church: 10.15 uur br Lopes.
Tamarijn: 09.30 uur ds Van Buieren.
Tijdens de ochtenddiensten in de Fortkerk en Emmakerk is er crèche.

***

GEREFORMEERDE KERK (Mundo Nobo): 09.30 uur ds Jukema.
Tijdens dienst crèche.

***

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt): 09.00 uur ds Vreugdenhil (Papiamentu); 17.00 uur ds Zonner uit Rijnsburg (Ned.).
In de morgendienst is er zondagsschool in het Papiaments. 's middags is er crèche.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Dr. Jekkel and Sister Hyde* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50); 24.00 uur *Naked came the stranger part 2* (sex-film, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).
(zondag)
19.00 uur *Thunderkick* (Chinese film, Engels, alle leeft. fl. 1,50 en fl. 2,50); 21.00 uur *Dr Jekkel and Sister Hyde*.

THEATER DE TEMPEL
(zaterdag en zondag)
19.00 en 21.00 uur *Out of season* (love-story, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Rough cut* (love story, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-); 24.00 uur *Teenage Bride* (sex-film, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).
(zondag)
19.00 uur *Flash Gorden* (actie film, Engels, alle leeft., fl.5,- per auto); 21.00 uur *Rough cut*.

***

TELECURACAO
ZATERDAG: 16.00 telefiesta; 17.00 cultuur & opvoeding; 18.00 the incredible hulk; 19.00 telenovela: Amor prohibido; 19.45 CFW informando; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws; 20.30 rikesa universal; 21.30 estreno.

ZONDAG: 14.30 club PTL; 15.00 Wimbledon; 18.00 60 minutes; 19.00 RVD dept pa relashon publiko; 19.30 diff'rent strokes; 20.00 directe uitzending All Stars Game: 23.00 sluiting.

***

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken; 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 1?.0 uur
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks ook zondag 19.30 uur.

Heer Bommel maakt volledi

0924

0924 - Het was echter de vraag, of heer Bommel niet gevonden kon worden. Niet ver van zijn nachtverblijf reed de wetenschappelijke automobiel van professor Prlwytzkofsky door de nacht, voortgedreven door benzine en grillige valwinden, die het voertuigje deden schudden. "Wij benaderen de ledigheid", stelde de geleerde vergenoegd vast. "Der vacuum-indikator verwijst nog slechts 1/8 pru. En voor mij gewaar word ik ja ener aard van bouwwijze. Aha. Ik benieuw mij hoe der Pieps met der vuilnis ervaart. Zovoort zal ik hem eenmaal aanroepen".

Alexander Pieps was minder tevreden. Binnen in het wagentje was het benauwd en het geschud tussen de instrumenten, die de ruimte vulden, maakte hem wagenziek. Maar hij zette flink door en tra notities te maken.

Gelukkig waren dat er aanvankelijk niet veel, maar plotseling gon de wijzer op te lopen, terwijl de uiterst gevoelige ongevoe lon begon te zwellen. Nu werd de toestand te veel voor de jong leerde, en met moeite bereikte hij de spreekbuis, die hem met de stuurderskabine verbond.

"Help!" riep hij benauwd in het mondstuk. 'Het is hier vol. D sordus-purgamentor drukt mij bijna de wagen uit, prof. Er kan kan niets meer bij! Lamederuit!".

Kerken afwezig bij vergadering overleg-orgaan

WILLEMSTAD — **De religieuse en sociaal-culturele organisaties lieten gisteren verstek gaan bij de eerste vergadering van het overleg-orgaan van de sociale partners en andere groeperingen over staatkundige onderwerpen.**

Bij deze eerste bespreking waren vertegenwoordigers uitgenodigd van vakbonden, het bedrijfsleven, jeugd-, sociaal-, culturele-, religieuse- en vrouwen-organisaties. Namens de "onafhankelijke" bonden was afgevaardigd de heer Errol Cova. De heren Ravales en Hooi zaten als jeugdvertegenwoordigers. Mevrouw Lelia Peternella-Pieters Kwiers van de Steering Committee was er als vertegenwoordisgter van de vrouwenorganisaties. Namens de sociaal-culturele en de religieuze groepen was niemand aanwezig.

Voor AVVC was afgevaardigd Roque Koeyers en voor de CGTC Sergio "Papa" Leito. namens de Vereniging Bedrijfsleven Curacao (VBC) waren aanwezig de heren Ron Gomes Casseres en Fido Romer.

In de eerste vergadering is oppervlakkig gesproken over enkele agendapunten van het volgende week op Aruba te houden intereilandelijke politiek overleg (Antilliaans Spoor). Verder werden de eigen spelregels opgesteld. Daarin staat ondermeer dat de conclusies van het overleg-orgaan worden vastgelegd in resoluties die worden gestuurd naar het BC en de Eilandsraad en die dan ook onmiddellijk voor publicatie worden vrijgegeven. De volgende vergadering staat gepland voor dinsdag 18 augustus.

WILLEMSTAD — Voor het eerst kwam gistermiddag de groep bijeen waarin naast politieke partijen ook vertegenwoordigers van diverse sectoren uit de gemeenschap zitting hebben. In deze eerste vergadering werd een reglement van orde voor dit overlegorgaan opgesteld en aanvaard.

Volgens de eilandswet die deze groep formeel regelt zijn daarin vertegenwoordigd de vakbonden, het bedrijfsleven, vrouwenorganisaties, religieuze organisaties, jeugdorganisaties en sociale en culturele organisaties. De politieke partijen van de Eilandsraad mogen maximaal twee vertegenwoordigers aanwijzen. De gedeputeerde van Staatkundige Structuur (Frank Rozendal) fungeert als voorzitter met een collega-gedeputeerde (Winston Lourens) als onder-voorzitter. De bedoeling is dat de partijen via dit overlegorgaan de gevoelens die leven in de diverse sectoren peilen ten aanzien van onderwerpen de staatkundige structuur betreffende. Vertegenwoordigers van het Bureau Staatkundige Structuur fungeren als secretarissen van de vergaderingen.

PDB eist spoed-raad vergadering

KRALENDIJK — De fractie van de Democratische P (PDB) h zeer ontst getoond over het feit dat door hen aangevraagde eila raadvergadering omtrent arbeidsconflict bij H Bonaire op dit direct na opening werd geschorst d waarnemend gezaghebber heer Thielman. In een teleg op 6 augustus aan de min president, Don Martina w hem verzocht al zijn invloed te wenden om deze vergad alsnog door te laten gaan op kort mogelijke termijn, om de gezaghebber de vergad geschorst zou hebben onredelijke gronden en partijpolitieke overwegingen.

Tevens eiste de fractie van voorzitter van de eilands om alsnog binnen 24 uur spoedeisende vergadering o roepen met als agendapunt: arbeidsconflict op Bonaire, gebruikmakend van artikel van de ERNA dat hierin vo ziet.

Remitido

Resolushon SI

EN RELASHON CU un publikashon cu a sali den e matutino Extra di dia 7 di augustus ultimo dunando e impreshon cu comosifuera cu durante e conferencia di Internacional Socialista cu a tuma luga di 26 pa 28 di maart 1980 e representantenan di Partido Democraat (Agustin Diaz, Ronny Winkel y Shon Garcia) a sostene resolushonnan contra di e politica "Imperialista" di Washington, suscrito ke declara lo sigiente: Partido Democratico a participa na e conferencia aki como OBSERVADOR, mientras cu ta dos resolushon so a ser firma pa Agustin Diaz na nomber di Partido Democratico.

Un resolushon cu a condena e cobarde asesinato di e sacerdote Luis Espinal, apostel di husticia, libertad y democracia na Bolivia i un resolushon pa duna apoyo na e ex-presidente di Venezuela Carlós Andrés Pérez y cu ta rechasa e campanja di calumnia contra di dje cu e fin di debilita e forsanan democratico di America Latina.

Mi kier a anota tambe cu na principio di e conferencia aki tabatin algun participante — mas bien di partidonan socialista Europeo — cu kier a trata di extende un invitashon na Fidel Castro pa participa na e conferencia y cu Partido Democratico tabata un di e partidonan cu a protesta energicamente contra di esaki y a participa cu si esaki lo a tuma luga cu e delegashon di DP lo a bandona e conferencia. Internacional Socialista ta un organisashon consistiendo di partidonan socialista y partidonan social-democrata. Manera ta conoci Partido Democratico ta un partido di ideologia sociaal-democrata cu no ta miembro di Internacional Socialista, pero cu tin e status di observador.

RONNY WINKEL
(Secretario di
Partido Democratico)

Rechter wijst eis Executive House af

KRALENDIJK — In een kort geding dat Executive House heeft aangespannen tegen de vakvereniging Fedebon werd door Executive House van Fedebon geeist dat de vakvereniging binnen een uur na het vonnis de steun aan de werknemers in dit arbeidsconflict waardoor al ruim een week wordt gestaakt bij Hotel Bonaire op te zeggen. Verder eiste Executive House dat aan de werknemers bekend gemaakt zou worden dat het management disciplinaire maatregelen zou treffen indien de staking door bleef gaan, en voor elk uur dat Fedebon in gebreke zou blijven ten aanzien van één van deze eisen een dwangsom van f. 10.000.

De rechterlijke macht deed onmiddellijk uitspraak in dit kort geding, en wees de eis van Executive House af. Als reden hiervoor werd aangevoerd dat Fedebon ontkent de staking te hebben uitgeroepen en deze te steunen. Fedebon zou zich van de staking hebben gedistancieerd, en wensen dat de werknemers zo spoe mogelijk weer aan het we gaan. De eisers, Executi House kon niet voldoende b wijsmateriaal overleggen deze ontkenningen te we spreken, en aldus kon de va vereniging niet worden veroo deeld, waarmee Executi house het kort geding verlo

Akkoord in staking bij Hotel Bonaire

KRALENDIJK — Op Bonaire is gisteravond een oplossing gevonden voor het probleem rond Hotel Bonaire. Zoals bekend wil de vakbond Fedebon dat de hotel-manager verdwijnt, een eis welke door de beheersmaatschappij Executive House werd afgewezen met als gevolg een staking welke al meer dan een week duurde en welke de gemoederen op het Flamingo-eiland soms hoog deed oplopen. Het akkoord zou onder meer in houden dat de bewuste manager op vakantie wordt gestuurd in welke tijd beide partijen aan tafel gaan zitten om naar een definitieve oplossing te zoeken. De werknemers hebben toegezegd het werk te hervatten. Bij deze staking heeft de Bonaireaanse Democratische Partij onder leiding van Jopie Abraham zich nogal sterk gemaakt voor de stakers, terwijl namens Executive House optrad zijn broer mr Toon Abraham. De Amigoe hoopt nader terug te kunnen komen op deze zaak.

Eerste steen voor AKMP centrum

WILLEMSTAD — Dinsdag 11 augustus wordt om elf uur 's morgens de eerste steen gelegd voor het eigen onderdak voor de Asosiashon pa kwido mediko pa penshonadonan di Shell (AKMP). Dit centrum komt te liggen te Groot Kwartier bij Schoenhandel Brokx nv.

ED LOURENS BEREIDT LO-CURSUS IN LANDSTAAL

Herdruk spelling-boekjes

Leerstoel Papiamentu op UNA is in aantocht

WILLEMSTAD — Aan de Universiteit van de Nederlandse Antillen wordt gewerkt aan invoering van een leerstoel Papiamentu. Dat valt op te maken uit notulen van een vergadering van de Grote Commissie Papiamentu van het eilandgebied Curaçao met gedeputeerde Winston Lourens van Onderwijs. Daaruit blijkt dat goed gebruik van Papiamentu zal worden bevorderd middels een intensieve campagne.

In het kader van de intentie om het Papiamentu in te voeren in het basisonderwijs kondigde Ed Lourens in de Grote Commissie een beleid aan dat erop gericht is het Papiamentu te stimuleren. Omdat er echter nogal wat tegenstand bestaat tegen deze taal, zal eerst gewerkt moeten worden om dat aspect weg te werken. "De invoering moet aanvaardbaar gemaakt worden voor de gemeenschap", was zijn boodschap. De promotie zal een goed hanteren van de taal voorstaan, goed schrijven, creatieve expressie in het Papiamentu en meer eerbied voor de eigen taal.

BELACHELIJK

Deze campagne zou uitgevoerd kunnen worden in nauwe samenwerking met de School Adviesdienst (SAD) en IPEP (Instituto pa Promove Edukashon di Papiamentu), die dan via de media informatie kunnen verstrekken. Er zal een herdruk komen van de spelling van Maduro/Maduro/Jonis die over het algemeen wordt aangehouden op Curaçao, zijnde de fonologische spelling. Die spellingboekjes worden vervolgens verdeeld onder sociale groepen en de nieuwsmedia. Voorgesteld werd in die vergadering ook te zien of er nog boekjes voorradig zijn van de hand van Antoine Maduro over Papiamentu.

Bij de discussie hierover werd ook naar voren gebracht dat op de universiteit gewerkt wordt aan opzet van een leerstoel Papiamento aan dit instituut. Het wordt namelijk als belachelijk ervaren dat de Vrije Universiteit in Amsterdam wel al een leerstoel Papiamentu heeft en de eigen Antilliaanse universiteit niet. Er werd aangedrongen op steun van het Bestuurscollege van Curaçao om dit voor elkaar te krijgen, maar dit is de competentie van de Centrale regering, in casu minister Jacques Veeris van Onderwijs.

EILANDSLEERGANG

De gedeputeerde lanceerde zelf het plan om een LO-cursus Papiamentu op te zetten op korte termijn, aangezien niet op de Centrale regering gewacht hoeft te worden. Het wordt een "eilandsleergang". Er zal een memorandum over dit idee worden opgesteld door experts aangaande de groepen deelnemers, het doel en het peil van de cursus. Deze memo wordt toegestuurd aan de Grote Commissie voor advies.

Apart werd ook gesproken over het belang van goed gebruik van Papiamentu in de media. Als kernvraagstuk wordt gezien hoe hen allemaal tezamen te krijgen om het Papiamentu correct en consequent te gebruiken. Daar werd echter tegen in gebracht dat er niets kan worden bewerkstelligd als de Eilandsraad zich niet duidelijk uitspreekt over de spelling. Pas daarna kunnen die instanties benaderd worden die in dit vlak een voorbeeld kunnen zijn voor de hele gemeenschap in gebruik van de taal.

VREEMDE TAAL

Maar voordat begonnen kan worden aan de invoering van het Papiamentu en de promotie van de landstaal, zal toch ook bekeken moeten worden hoe een behoorlijk peil van het Nederlands gewaarborgd kan worden in het belang van het onderwijs aan de jeugd. Er werd geopperd om de eisen ten aanzien van de beheersing van het Nederlands te matigen en slechts dat peil aan te houden dat minimaal nodig is voor het onderricht. Een ander wil dat het Nederlands niet meer wordt aangeleerd als de moedertaal, maar juist als een vreemde taal. Vermeden zou moeten worden om het Nederlands te bevorderen onder de huidige omstandigheden.

Eind van de maand kan gedeputeerde Lourens een overzicht tegemoet zien van de kosten die verbonden zijn aan instelling van een groep professionelen, die het project voor invoering van Papiamentu op de hele basis-school moeten gaan begeleiden. Met minister Veeris moet hij nog tot een afronding komen over de inschakeling van de CLO (Centrale voor Leermiddelen Ontwikkeling), die werkt aan lesmateriaal voor gebruik bij onderwijs in de Papiamentse taal. De CLO is namelijk nog een landsorgaan.

Maatregel gaat 30 augustus in

EA stopt vluchten New york-St. Maarten

WILLEMSTAD — Ingaande 30 augustus stopt de Amerikaanse luchtvaartmaatschappij Eastern Airlines met zijn rechtstreekse vluchten tussen New York en St Maarten.

In totaal heeft de EA van de Amerikaanse luchtvaart-instelling CAB (Civil Aeronautic Board) toestemming gekregen om op 30 augustus met vluchten op dertig buitenlandse bestemmingen te stoppen. Daaronder valt ook de route naar Sint Maarten. De maatschappij America Airlines blijft wel doorvliegen op die route.

Drie jaar geleden is de EA zich op deze route komen roeren toen de toenmalige Antilliaanse regering daarop had aangedrongen.

Als gevolg daarvan moest de ALM afzien van die route. Uit hetgeen nu plaats vindt, blijkt evenwel nogmaals dat EA niet het toeristische belang van de Antillen voor ogen houdt.

In totaal hebben de Antillen al drie nare ervaringen opgedaan met EA. Eerder zijn de EA-vluchten tussen Sint Maarten en Puerto Rico en die tussen de ABC-eilanden en Puerto Rico van de een op de andere dag stopgezet. Nu is het de route New York-St. Maarten.

Naar verluidt is de ALM op dit moment vanwege een beperkt aantal toestellen niet bij machte de weggevallen EA-vluchten op te vangen op die route. Bovendien zou de maatschappij er weer van verdrongen kunnen worden bij het binnenhalen van een andere grote buitenlandse maatschappij.

Zakenvaria

De telefoondienst Setel nv heeft een groot aantal aanmaningen de deur doen uitgaan, voor degenen die op de vervaldag 19 juli voor de betaling van de rekening van april 1981 nog niet betaald hadden. In de aanmaning staat dat men binnen tien dagen zijn schuld moet komen betalen bij de kassa van het Setel-kantoor te Santa Maria. Dit nieuwe systeem van aanmaningen zal men in de toekomst blijven hanteren. Na deze laatste kans van tien dagen wordt de telefoon afgesloten Setel wijst er op, dat men alleen afsluiting kan voorkomen door naar het Setel-kantoor te komen. Andere manieren van betaling komen namelijk te laat binnen.

Ook degenen die rekeningen van vóór april nog niet hebben betaald wacht binnenkort een aanmaning. Eventuele inlichtingen over deze materie kan men vanaf 10 augustus krijgen op telefoonnummer 80900.

BOS DI BANKO van Maduro & Curiel's Bank nv is met een dik juli-nummer uitgekomen. Daarin komt de eerste steenlegging te Scharloo aan de orde, maar ook wordt uitgebreide aandacht besteed aan de organisatie van gehandicapten. Het blad ziet er zoals gewoonlijk goed verzorgd uit.

Meer studietijd Staten voor garantieverzoek Paradise Village

WILLEMSTAD — De Staten zullen zich langer buigen over de kwestie van een garantieverzoek ten behoeve van het hotel-project Paradise Village voor Curacao. De Algemene rekenkamer gaf tijdens een vergadering van de Centrale Commissie gisteren op Aruba additionele stukken en een uitgebreide uitleg bij diverse vraagtekens omtrent verlening van dit verzoek.

DP-voorzitter Onofre Bikker verklaarde desgevraagd aan de Amigoe vanochtend dat alle partijen vanwege die additionele stukken accoord zijn gegaan met meer tijd voor studie van de materie. Hij verwacht dat over twee weken besluiten gedaan kunnen worden.

Eventueel kan nog wat extra informatie worden opgevraagd van de Rekenkamer, maar in principe moeten de Staten er nu uit kunnen komen. De Staten zullen hierover wel nog met minister drs Marco de Castro van Financien moeten vergaderen voor de definitieve besluitname.

Luchtvaart-overleg met Suriname weer muurvast

WILLEMSTAD — Het luchtvaart-overleg tussen Suriname en de Antillen zit nog altijd muurvast. De openingen die er deze week leken te zijn tijdens de luchtvaartbesprekingen in Miami, vielen aan het eind van dit overleg ook weer weg. Niet bekend is vooralsnog wanneer de onderhandelingen over een nieuw luchtvaart-accoord worden voortgezet. Tot die tijd blijft het onmogelijk voor zowel de ALM als de SLM om tussen Paramaribo en Willemstad te vliegen.

Niet alleen over de vluchtfrequentie, ook op meer principiële zaken konden de twee partijen elkaar niet vinden tijdens het overleg in Miami. Er werd van Surinaamse zijde wel een pakket van regelingen voorgesteld waarbij ondermeer de ALM de afhandelingen verricht voor buitenlandse maatschappijen, zoals de ALM. Gesproken werd over de noodzaak dat dit moet geschieden volgens de richtlijnen te verstrekken door de ALM en dat er deugdelijk afrekeningen moeten komen van de verkoop van ALM-tickets in Suriname. De SLM zou de haar ter beschiking gekomen gegevens over de ALM ook niet ten nadele van de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij mogen gebruiken. Daar werd van Antilliaanse zijde aan toegevoegd dat dezelfde regelingen zullen moeten gelden voor de SLM op de Antillen.

LAAGSEIZOEN

Maar op dit punt kon geen overeenstemming worden bereikt omdat de ALM op haar punt bleef staan haar eigen reserveringen te willen afhandelen. De SLM liet weten best wat soepeler te willen zijn op dit punt afhankelijk van de mate van overeenstemming die bereikt kan worden op het punt van de vlucht-frequenties.

Daar liep het zaakje opnieuw muurvast. De ALM wil recht behouden op vier vluchten per week tussen Paramaribo en Willemstad, aangezien in het bestaande luchtvaart-verdrag zelfs gesproken wordt van recht op maximaal vijf. De SLM wil echter niet verder gaan dan drie per week voor beide maatschappijen. Wel toonde de Surinaamse maatschappij zich bereid om in het hoogseizoen vier week-vluchten voor elk van de twee toe te staan, als in het laagseizoen maar drie wekelijkse vluchten door elk maximaal worden uitgevoerd. Dat heeft te maken met de concurrentie die de SLM ook al heeft te voeren met de BWIA en Guyana Airways op buitenlandse vluchten. Bij inwilliging van het ALM-verzoek zou voor de SLM geen redelijke markt meer over blijven. De ALM houdt echter vol vier vluchten te willen in hoog- en laagseizoen, aangezien daar een markt voor is.

In tegenstelling tot hetgeen het Surinaamse Nieuwsagentschap SNA bericht, zijn niet de Antillen die een nieuw luchtvaartverdrag willen bespreken. De Surinaamse autoriteiten zeiden dat er onderhandelingen gevoerd moeten worden op grond van het bestaande luchtvaart-verdrag. Daar voegen zij gelijk achteraan dat dat verdrag niet past in de regerings-filosofie van dit moment, met andere woorden het wordt niet meer geaccepteerd. Daarop werd van Antilliaanse zijde gesteld hoe men het dan toch als basis voor de onderhandelingen wil hanteren.

De Antilliaanse autoriteiten verklaarden, ook dat er een continuiteit in regering moet zijn. Mocht de nieuwe regering een bepaald verdrag niet meer goed vinden, dan kan zij dat verdrag opzeggen of een nieuw verdrag onderhandelen met de andere partner. Maar ondertussen blijft zolang het oude verdrag van kracht. Daar wilde de Surinaamse delegatie klaarblijkelijk niet aan. Partijen hebben afgesproken de komende tijd te gebruiken om de zaak opnieuw te laten bezinken.

Beide delegaties hebben laten weten ten allen tijden bereid te zijn te onderhandelen, maar geen van beiden hebben een datum daarvoor genoemd. Tot die tijd blijft de situatie even potdicht zitten als hij de laatste drie weken al is.

De Antilliaanse delegatie bestond uit minister mr John van der Kuyp (Verkeer en Vervoer), mr Celsio Cathalina (directeur departement van Luchtvaart) en dr Valdemar Marcha (directeur Marketing van de ALM). De Surinaamse delegatie werd aangevoerd door minister ir I.E. Fong Poen (Economische zaken), terwijl hij verder bestond uit de heren Douglas (waarnemend hoofd afdeling luchtvaartzaken), de jurist Saloms (afdeling luchtvaartzaken), Mungra (directeur SLM), Molm (financiele man SLM), Calor (marketing SLM).



MET EEN DRUK OP de knop stelde gedeputeerde Frank Rozendal de uitbreiding van het Kodela-transmissienet tussen de 30kV-onderstations Koningsplein en Parera in gebruik. Deze ingebruikstelling sloot een reeks van investeringsprojecten af, waarmee in een periode van anderhalf jaar een bedrag van 2,3 miljoen gulden was gemoeid.

Door een uitbreiding van de schakelinstallatie in het onderstation Parera kan de verbinding tussen K.A.E. en Parera met grotere bedrijfszekerheid functioneren. Het onderstation te Parera is het centrale punt, van waaruit het onderstation Koningsplein en in de toekomst het onderstation te Montagne voorzien zullen worden. De verbinding naar Parera zal naar verwachting in 1984 van een spanningsniveau van 30kV naar een spanningsniveau van 110kV worden gebracht.

Door de verzwaring van de verbinding tussen de onderstations te Parera en Koningsplein is ook de kapaciteit in deze sektor van Curacao voor de toekomst veilig gesteld. De ingebruikstelling van deze projecten heeft de transportkapaciteit en de bedrijfszekerheid van het Kodela 30kV transmissiesysteem aanzienlijk verbeterd.

Opnieuw vertraging in enquete

Luns jr geeft Queen of Saba-project niet op

WILLEMSTAD — Ofir-commissaris Huib Luns heeft nog altijd goede hoop dat de uitgifte van de gouden munt Queen of Saba door kan gaan met de firma Ofir Curacao NV. Dat valt op te maken uit het telegram dat hij stuurde naar de enquete-commissie van de Staten.

Hij laat weten niet eerder dan 28 augustus naar Curacao te kunnen komen om volledig ter beschikking te zijn van de commissie van de Staten die de verhoren afneemt inzake de verwikkelingen rond de Queen of Saba. Hij heeft namelijk al verlof opgenomen voor de rest van de komende dagen. Hij hoopt dat alle betrokkenen tevreden kunnen zijn, opdat de enquête spoedig wordt afgerond.

"Het zal voor mij een hele opluchting zijn dat daarna zonder verdachtmakingen, een schone lei en met de volmondige steun van de regering, Ofir Curacao het Queen of Saba-project kan gaan verwezenlijken", telegrafeert hij.

Zoals de Amigoe gisteren al schreef heeft Ofir-directeur Ted Veenendaal geen plannen meer om te komen, ondanks zijn eerdere toezeggingen. Hij is per 1 augustus directeur van Ofir af en treedt maandag in een nieuwe baan. Bij de firma Ofir Export BV van Huib Luns in Amsterdam kunnen schriftelijke vragen ingediend worden, aangezien men daar zijn nieuwe adres in het buitenland kent. Hij hoopt de parlementaire enquête-commissie niet te hebben ontriefd hiermee in het volbrengen van haar taak, voegt hij er eufemistisch aan toe.

Gezien deze ontwikkelingen treedt er opnieuw een vertraging op in de afwikkeling van de enquête. De Statencommissie zullen nog moeten buigen over deze laatste gang van zaken om te zien hoe de zaak verder wordt afgerond en of inderdaad schriftelijk vragen worden gesteld aan Veenendaal, die juist werd gezien als een sleutel-figuur in de he' operatie. Tal van vragen zullen daarmee toch open kunnen blijven.

Minister Veeris kan aanblijven

Wetsontwerp spelling Papiamentu in de maak

WILLEMSTAD — De politieke partijen MAN, MEP, DP en UPB hebben elkaar opnieuw gevonden op het punt van de bepaling van de spelling van het Papiamentu. Dit houdt in dat Aruba zijn spelling er op na houdt en dat Curaçao en Bonaire een andere spelling hanteren die zij zelf kiezen. Hiermee is ook het aangekondigde aftreden van minister Jacques Veeris van Onderwijs bij een uitblijven van duidelijkheid daarover van de baan.

Zoals bekend bestrijden vooral Curaçao en Aruba elkaar op het punt van de spelling van het Papiamentu. Terwijl Aruba de ethymologische spelling voorstaat (traditionele schrijfwijze), geeft Curaçao de voorkeur aan de fonologische spelling (schrijfwijze op basis van uitspraak). Voor het gemak is Bonaire in de regel bij Curaçao geschoven, hoewel daar nog geen duidelijke uitspraak is gedaan. Bovendien heersen ook op Curaçao nog voorstanders van de ethymologische spelling.

Bij de begrotingsbehandeling dit jaar kwam minister Veeris verrassend uit de bus toen hij verklaarde dat er vóór het eind van dit jaar een definitieve beslissing moet zijn op politiek niveau over de spelling. Dat dit nog niet achter de rug was, hinderde de plannen voor een herstructurering en een gunstige ontwikkeling van het Antilliaanse onderwijs. Hij vond dat zo belangrijk dat hij het de moeite waard vond om met zijn portefeuille te zwaaien.

"Als die beslissing er niet is eind dit jaar, beschouw mij dan maar als minister áf ingaande 1 januari volgend jaar", waren de woorden van de bewindsman.

Op politiek niveau is naderhand druk gesproken over deze materie. Er werd een werkgroep in het leven geroepen die zou trachten een soort compromis uit te werken van beide spellingen. Maar die werkgroep kwam daar niet uit. De coalitie-genoten hebben toen uiteindelijk besloten om de passage in het regeer-programma op dit specifieke punt opnieuw te bevestigen. Dat houdt in dat de eilanden zelf hun spellingswijze bepalen op grond waarvan gewerkt wordt aan invoering van het Papiamentu in het onderwijs. De spelling zal daar geen struikelblok meer mogen vormen.

Naar verluidt wordt momenteel gewerkt aan de redactie van het wetsontwerp hiervoor dat binnen niet al te lange tijd naar de Staten verstuurd zal worden.

Zwaar gewonde bij aanrijding is overleden

WILLEMSTAD — De 52-jarige man Nocky van Leeuwen, die op woensdag 29 juli op Pietermaai Smal door een auto werd aangereden, is aan de daarbij opgelopen verwondingen overleden. Het slachtoffer is toen met een schedelbasis-fractuur opgenomen gelegen in de Intensive-care afdeling van het St Elisabeth hospitaal. Hiermee is het aantal verkeersdoden voor Curacao dit jaar opgelopen tot tien.

Contract met Irish Export Board met jaar verlengd

WILLEMSTAD — De Antilliaanse regering heeft het contract met de Irish Export Board met een jaar verlengd. Gedurende die tijd zal deze instelling doorgaan adviezen te geven over expansie van de export-mogelijkheden voor Antilliaanse bedrijven.

Als permanente vertegenwoordiger van deze instelling blijft aan de heer Michael Boyd die zich bij tijd en wijle zal laten bijstaan door andere deskundigen. De kosten voor dit contract worden gedekt door het Europese Ontwikkelingsfonds (EOF).

Deze week zijn twee jonge Antillianen naar Dublin vertrokken om daar gedurende een maand bij de Irish Export Board een opleiding te krijgen in deze materie. Het gaat om de heren Melvin Capella en Harry Parisius die als counterparts van de heer Boyd fungeren.

Man bij zwemmen op kust geworpen

WILLEMSTAD — De melding onlangs bij de Sintmaartense politie dat een man bij het Maho reef-hotel verdronken zou zijn bleek niet helemaal juist te zijn. Een 56-jarige Amerikaanse toerist was er aan het zwemmen toen een grote golf hem tegen de rotsen aan smeet. Dat bezorgde de nodige pijn in zijn rug. Hij werd door de politie naar het ziekenhuis gebracht en daar onderzocht. Daarna kon hij naar zijn hotel terugkeren om zijn vakantie te vervolgen.

Desinteresse

ER MAG VAN het resultaat van de informatie-campagne over staatkundige onderwerpen veel gezegd worden, maar in elk geval opende die de mogelijkheid voor burgers en groeperingen om zich te onderhouden met de Curacaose politici over deze zaken. Het is daarom sterk af te keuren dat deze week toch weer een zegsman van de bond Horecaf meent te moeten verklaren dat de politici geen dialoog hebben durven aangaan met de bevolking over RTC-zaken. Er mag niet onbegrensd doorgegaan worden kritiek te leveren op de politici, vooral niet waar het Horecaf bestuur een grote mate van desinteresse heeft getoond. Zij zijn niet aanwezig geweest op de vele informatie-avonden.

Deze bondsleider heeft zo vergeefs geprobeerd om eigen desinteresse te verbergen. Immers van Horecaf-zijde is geen inbreng geweest op de vele informatie-avonden die met de politici zijn georganiseerd in de wijken en waar wel degelijk gelegenheid was voor dialoog. Of deze bondsbestuurders plaatsen zich inderdaad buiten de bevolking.

Bovendien heeft de vakbond CFW een week geleden nog getoond wel oprechte belangstelling te hebben door zelf een ontmoeting te organiseren voor bondskaderleden met de Curacaose politici. Horecaf en veel andere vakbonden hebben dit loffelijk initiatief niet genomen. Dan moeten zij ook ophouden de politici als pispaal te gebruiken zoals deze week gebeurde via een radiostation door Horecaf-secretaris-generaal Papa Leito.

Dimensie

IN DE LAATSTE JAREN is de behoefte toegenomen aan tijdschriften die meer achtergrond-informatie verschaffen als aansluiting op de nieuwsstroom via de lokale dagbladen. Dat "gat in de markt" wordt maar deels opgelost. In plaats daarvan zijn er echter enkele bladen op de markt verschenen die niet aan die behoefte voldoen, maar meer inspelen op de sensatie-zucht die nu eenmaal bij elke bevolking aanwezig is.

Het wordt toch wat al te bar als die uitgevers zich ook nog eens arrogant gaan opstellen ten opzichte van al die anderen die vóór hen in de journalistiek werkzaam zijn. Zonder ook maar te kunnen aan geven waar de rest dan wel zo grovelijk gefaald heeft, tracht men zich zelf verheven te verbergen achter schuilnamen, uit vrees om het ware gezicht te tonen. De "nieuwe dimensie in de journalistiek" die wordt aan gekondigd in Vishon moet wel geïnterpreteerd worden in negatieve zin. Het enige geluk voor de gemeenschap is dat in de regel dit soort blaadjes het niet lang uithouden.

Hartig

DE VENEZOLAANSE consul-generaal Jose Angel Oropeza Ciliberto heeft zich weer vergaloppeert in zijn ijver om een wit voetje te halen bij zijn regering; ten koste van de Antillen. Zonder dat daar plannen toe zijn beweert hij doodleuk in Caracas dat premier Don Martina voornemens is in september naar het buurland te reizen. Alsof de premier geen andere dingen aan zijn hoofd heeft in de maand dat de Ronde Tafel Conferentie de eerste prioriteit geniet en zowat het hele politieke leven zal beheersen er voor, tijdens en erna.

Ergerlijk is het dat de consul tegen beter weten in — na alle verklaringen daaromtrent van de Antilliaanse regering — bovendien nog eens verklaart dat de Antillen er alles om te doen om te kunnen profiteren van de "speciale regelingen" van Venezuela en Mexico voor landen in het Caribisch gebied die met energie-problemen kampen. Als vertegenwoordiger van de Venezolaanse regering in Willemstad moet hij bovendien nog weten dat ook zijn eigen minister Humberto Calderón Berti verklaard heeft dat de Antillen — zelfs als ze dat zouden willen — niet in aanmerking komen daarvoor. De regeling is slechts van toepassing op onafhankelijke naties. Maar ook de Antillen hebben laten weten totaal geen interesse te hebben in de regeling. Voor de Antillen is daarmee de kous af.

Wat de consul dan toch beweegt om steeds weer opnieuw anders luidende verklaringen af te leggen is niet geheel duidelijk. Vast staat in elk geval wel dat hij daarmee de Antillen op geen enkele wijze van dienst is, integendeel; maar ook zijn eigen regering plaatst hij in een vervelende positie ten opzichte van de Antilliaanse regering. Daarmee dient hij dus ook niet de relaties tussen beide landen. Daarom wordt het de hoogste tijd dat de Antilliaanse regering eens een hartig woordje voert met deze consul, die haar namelijk al vaker in lastige situaties heeft gewerkt en die uit overwegingen van vriendschapsrelaties met het grote buurland zijn verdoezeld. Maar er zijn grenzen en die zijn nu bereikt.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, -La Fama, Popular, Soda Fountain en Spark and

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, Wit Stores in Aruba, -bean- en Sheratonhotel, Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoor-: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027 - 77.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *Prom night* (18 jr.); 24.00 *La isla de hombres solo* (18 jr.).
Drive-in: 20.00 *The sheriff and the satellite kid* (alle leeft.); 22.30 *Fearless fighters* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 *Cuba* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *The jazz singer* (14 jr.); 24.00 *The victim* (14 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: ...; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: ... Tijdens kantooruren: ...tiastraat 27, tel.:

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter E.E.Laclé, tel.: 28442.
San Nicolas en Savaneta: dokter E.Westrate, Spaans Lagoenweg 15, tel.: 47290.

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WEEKEINDEDIENST
Verloskundige van zaterdag om 12.00 tot maandag om 08.00 uur via telefoniste Dr Horacio ziekenhuis op te bellen, tel. 24300.

BEURSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend 07.00-20.00 uur; na 20.00 informaties via verkeerstoren.

★★★

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 18.00 *The ... connection* (alle leeft.); *Prom night* (18 jr.).
Drive-in: 18.00 *800 Leguas por el Amazonas* (alle leeft.); 20.30 *The sheriff and the satellite kid* (alle leeft.).
BALASHI
Drive-in: 19.00 *The secret of ...* (alle leeft.); 21.00 *Cuba*
SAN NICOLAS
Principal: 18.00 *The magic of ...* (alle leeft.); 20.30 *The ...ger* (14 jr.).

★★★

STICHTING RECREATIEVE ... SAVANETA: 10.00- uur familiedag-Heilige ...college, Savaneta.

★★★

MAANDAG
BEURSEN
...Y: 18.30 uur dinner- ...-Trocadero.

WIT GELE KRUIS
...bureau: 13.00-15.00 Savaneta en Paradera.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: ...) open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-...

TELE-ARUBA
ZATERDAG: 16.00 Dinky dog; Survival (Three thousand ... monkey); 17.00 matinee (... Captain Courageous); 18.45 jongemensen op het concert podium; 19.00 actualidad; 20.00 living tomorrow; 20.15 13 deportivo; 20.30 Barney Miller (Hash); 21.00 fantastico; 22.00 tales of the unexpected (Nothing short of highway robbery); 22.30 teleteatro (Attack on terror, part two); 24.00 resumen di noticias; 24.05 sluiting.

ZONDAG: 15.00 Wimbledon tennis (Women's single: Mrs Lloyd/Miss Mandlikova); 16.10 't spant erom; 17.00 studio sport; 17.30 programa di misa katolico; 18.00 little house on the prairie (In the big inning); 19.00 13 deportivo; 19.15 living tomorrow; 19.30 the Ropers; 20.00 Israel presents (Black on white); 20.15 topic of the month; 20.30 Aruba y su pasado; 21.00 ABC wide world of sports; 22.00 Santo Domingo invita; 23.00 sluiting.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00 uur), 08.00 en 19.00 uur.
EMANUELKAPEL: 07.30 uur.
NOORD: (zat.: 19.00 uur), 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00 uur), 11.30 en 17.30 uur.
POS CHIKITO: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: (zat.: 19.30 uur), 09.00 en 19.00 uur.
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 09.00 en 17.30 uur.
SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
Oranjestad: 10.00 uur dr H.Geurs.
San Nicolas: 09.00 uur ds H.Hssen.
Piedra Plat: geen dienst.

Met medewerking AA-leden en veel artsen

Congres over alcoholisme

ORANJESTAD — In het weekeinde van 12 september wordt op Aruba in Cas di Cultura een congres over alcoholisme gehouden. Voor de openingstoespraken — dit blijkt uit het voorlopig programma — zijn uitgenodigd gezaghebber Frans D. Figaroa en Onderwijsgedeputeerde Felix Flanegin. Voorts M.Kock van de AA en mevrouw M.Vrolijk van Alanon. De heer R.Maxwell spreekt daarbij over taak van de stichting "Bestrijding alcoholmisbruik bij de preventie en behandeling van alcoholisme. Hierna spreekt dokter A.S.Ridderstap over Alcoholism in general practice en zijn collega dokter Ceril Zaandam over Alcoholism and prostitution.

In de middagzitting op de eerste dag — vrijdag 11 september — zullen AA-leden het woord voeren. R.Scholten spreekt over Ervaren en herstel van een alcoholic. P.Martijn over AA op Curaçao, mevrouw Christiaans over Alanon op Aruba en A.Semeleer 25 jaar AA op Aruba, terwijl L.Giel over het veldwerk van de AA en M.Kock over de districthuizen spreekt. Zowel zaterdagmorgen als -middag wordt een aantal belangrijke onderwerpen toegelicht en besproken, waaraan een lange rij van dokters medewerking verleent. Zij zijn drs A.Rijbeek, prof dr Winkel, dr R.A.Rojer, dr Oswald Wever, die over Alcoholic liver disease spreekt, dr A.Essed, dr T.Kroon, dr A.Saleh, drs W. van der Torten, drs W.Engelbrecht, dr H.L. de Windt, dr J.Mourik, drs E. de Cuba en R.Goldstein.

Op zondag 13 september spreken drs M.Romer, drs T.P.Kits, drs J.Schoenmacker over Psychiatrische behandelingsresultaten bij alcoholisme op Curaçao, R.Maxwell, mevrouw Joan Coronel-Peterson over Sociaal werk en alcoholisme en drs G.Hagens, terwijl in de namiddag gesproken wordt door de advocaat mr Caspar Hese, officier van Justitie mr H.Hoogland, inspecteur R.Peterson en dominee dr Harmen Geurs en pastoor Jansen. De sluiting heeft plaats met een diner, waarbij geen alcoholische dranken worden geserveerd.



BEATRIXLUCHTHAVEN — De Arubaanse deelnemers aan de marathon in San Cristobal in Venezuela zijn gistermorgen onder leiding van Rudy Leysner van IDEFRE vertrokken. Deelgenomen wordt door Roberto Vrolijk, Fabian Tromp, Leigh Anderson, Johny Idalgo, Rudy Loepstok en Roly Croes.

Mr. Eman: Veenendaal-zaak doorgestoken kaart

ORANJESTAD — Het AVP-Statenlid mr Henny Eman noemde gisteravond tegenover de Amigoe het bericht dat de heer Veenendal niet naar de Antillen zal komen om gehoord te worden door de enquête-commissie in de kwestie rond de Queen of Saba, een doorstoken kaart, die volkomen in het straatje van de MAN en MEP past om deze zaak maar zo spoedig mogelijk in de doofpot te kunnen stoppen.

Volgens de heer Eman bleek reeds dat men de heer Veenendaal zover mogelijk van Curaçao wilde houden toen voorgesteld werd dat schriftelijke vragen of per tape aan hem gesteld zouden worden, terwijl in eerste instantie de reis- en verblijfkosten ook niet betaald zouden worden. "Het blijkt duidelijk", aldus mr Eman, "dat MEP zich weer laat overdonderen door MAN met "wanneer Marco naar huis gaat, dan gaat jullie minister ook naar huis en komen en komen er nieuwe verkiezingen".

Volgens mr Eman zijn zowel MAN als MEP als de dood voor een confrontatie met de bevolking door het houden van nieuwe verkiezingen. Zij blijven daarom aan elkaar hangen met alle ellende vandien voor de eilanden van de Nederlandse Antillen. In plaats van eerlijk medewerking te geven om dit schandaal rond de Queen of Saba totaal openbaar te maken, zodat het volk, dat daar recht op heeft, weet wat er gaande is, proberen MEP en MAN deze zaak met een sisser te laten aflopen, daarbij duidelijk tonende dat men de bevolking aan zijn laars lapt", aldus mr Henny Eman in zijn commentaar.

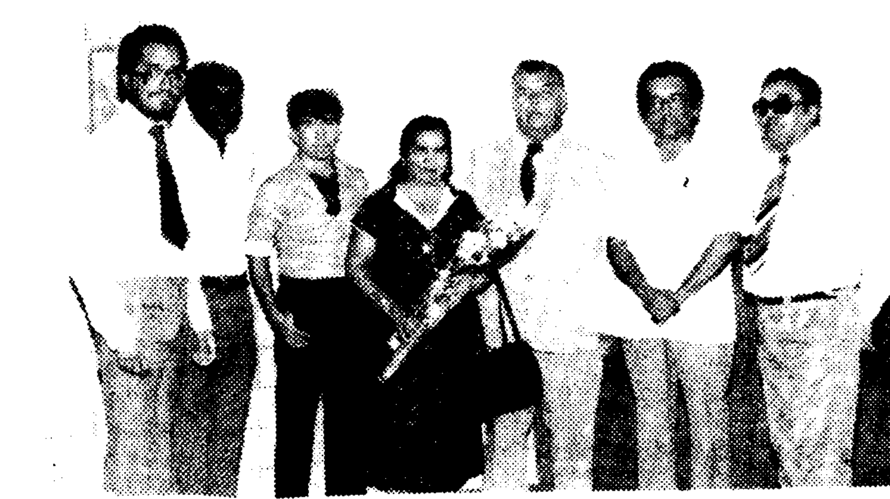
Socialisering watertarief

ORANJESTAD — Uit goede bron verneemt de Amigoe dat het Bestuurscollege gistermorgen in zijn vergadering heeft besloten tot socialisering van het watertarief over te gaan. Uitvoerig werd een en ander besproken waarna het definitieve besluit werd genomen. Het tarief zal aangepast worden aan de huurwaarde van een pand. Deze socialisering van het watertarief kost het eilandgebied ongeveer drie miljoen gulden wegens te betalen subsidie. Verwacht wordt dat begin volgende week nadere bijzonderheden worden bekend gemaakt.

SAN NICOLAS — Zowel bij de YMCA in San Nicolas als in Oranjestad wordt weer begonnen met de pep-cursussen, welke omvatten: het maken van snacks, kleding maken, bakken en decoreren van taarten, handenarbeid, koken (Chinees, Indonesisch en Surinaams) en voorts in Engels en Papiamento. De cursussen beginnen op 27 augustus. Geinteresseerden kunnen contact opnemen met de YMCA in Oranjestad en San Nicolas.

Granadillo naar cursus in Mexico

ORANJESTAD — Op doorreis van Venezuela naar Mexico kwam gisteren op Aruba aan de heer Mirto Granadillo, die belast is met de leiding van het Arubaanse toeristenkantoor in Caracas. Hij gaat in Mexico van 10 tot 28 augustus een cursus volgen, georganiseerd door Centro Internacional de Estudios Superiores de turismo onder auspicien van de Wereld toerisme organisatie (WTO). Het eilandgebied Aruba kreeg de uitnodiging voor deelname via de landsregering welke lid van de WTO is. Tijdens de bijeenkomst zal onder meer gesproken worden over toerisme en alles wat daarmee samenhangt op overheidsniveau. Op het vliegveld werd de heer Granadillo ontvangen door hoofd Toeristenbureau Bety Arends en waarnemend hoofd Rory Arends.



BALASHI — Bij het WEB herdacht Felix Maduro het feit dat hij 35 jaar geleden in diens van de overheid trad. Hij is thans uitvoerder A in de afdeling zwaar materieel. In tegenwoordigheid van echtgenote en zoon, alsmede van waarnemend administrateur Gabriel Werleman, administrateur van op non-actief Hypolito Tromp overhandigde zijn directe chef Arrindell de onbekende enveloppe en gelukwensen.

Bemanning gered

Boot gezonken

ORANJESTAD — De onder Colombiaanse vlag varende bark Carmencita, op weg van Colombia naar Aruba, zou in moeilijkheden zijn gekomen en gezonken zijn. De boot Don Luis die in de omgeving was, heeft de bemanning opgepikt en zou deze vanmorgen in Oranjestad aan wal zetten. Over de juiste toedracht van het zinken zijn nog geen bijzonderheden bekend. De Carmencita voer regelmatig op Aruba en vertrok begin dezer week vanuit Aruba met een lading naar Acayupla in San Salvador. Vanmorgen liep de Panamese vlag varende barkje Don Luis de haven van Oranjestad binnen met ten opvarenden van de gezonken boot, onder wie twee vrouwen. De Carmencita zonk negentig mijl ten westen van Aruba, doordat een van de planken onder in de bodem losraakte. Er was geen lading aan boord. Het behoort toe aan de maatschappij Caribbean Vision, en was niet verzekerd.

Antilliaans spoor zelf moet beslissen over waarnemers

ORANJESTAD — Uit goede bron verneemt de Amigoe dat weliswaar de raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba besloten heeft dat vertegenwoordigers van vakbonden, handel en geestelijkheid volgende week als waarnemers het Antilliaans Spoor kunnen bijwonen, maar dat nog geenszins vaststaat of dit ook kan geschieden. Indien de overige eilanden hun adviseurs zouden willen meebrengen dan zou er onvoldoende vergaderruimte beschikbaar zijn. Verwacht wordt dat voordat het Antilliaans Spoor op Aruba bijeen komt hierover een duidelijke beslissing moet worden genomen.

Kiwanis voldaan over conventie

ORANJESTAD — In de ballroom van het Aruba Concorde hotel werd vanmorgen de laatste werkbijeenkomst van de Kiwanis conventie gehouden. Er werden diverse verslagen behandeld terwijl de aanwezigen Kiwanis uitgenodigd werden om volgend jaar de conventie in Kitchener in Ontario te komen bijwonen. Gouverneur David Peters bracht namens de gasten dank aan de Kiwanis club voor de Arubaanse Kiwanis club voor de uitstekende organisatie van deze conventie. Vooral had men waardering dat een kleine club van formaat met zoveel succes een dergelijke grote conventie wist te organiseren. Ook het verblijf in het Aruba Concorde hotel viel in uitstekende smaak.

Voordat de bijeenkomst werd besloten bracht de nieuwe gouverneur Keith Mc Gruer zijn boodschap en deed een beroep het komende jaar de Kiwanis gedachte en idealen te blijven uitdragen. Voor het nieuwe Kiwanisjaar dat in oktober aanvangt zal de huidige lft Governor Gordon Kimatrai deze functie overdragen aan Sixto de Windt van de Curacaose Kiwanisclub.

In de barbecuepit van het Aruba Caribbean hotel is vanavond met een "governors banquet and ball" de algehele sluiting van deze conventie.

ORANJESTAD — Bij de in aanbouwzijnde markthallen ging vrijdagmiddag in tegenwoordigheid van gedeputeerde Efrain de Kort, die een korte toespraak hield (zie foto) de vlag in top omdat de houten spanten dakbedekking-- die kortgeleden aankwam -- kon worden aangebracht. Hiermede bereikte Camau nv onder leiding van Carl de Kort het hoogste punt en daarom werd er spantenbier geschonken.



Tippelrazzia van politie

ORANJESTAD — Opnieuw heeft de afdeling Speciale diensten van de politie een razia gehouden in de binnenstad van Oranjestad op dames, die het oudste beroep ter wereld uitoefenen en zich op hoeken van straten aanbieden: het zogenaamde tippelen. Op de hoek van de Kruisweg werden tien dames aangehouden, van wie er twee niet ingeschreven stonden. Hen werd verboden op hoeken van straten te hangen en opgedragen zich de volgende dag bij de politie te komen inschrijven. Op de hoek van de Emmastraat/Koningstraat waren de dames, die vermoedelijk op de hoogte waren van de controle, verdwenen. De politie zag er slechts één haastig weglopen. Zij werd aangehouden en moest haar papieren in orde maken om Aruba te verlaten. Zoals bekend is reeds herhaalde malen bij de politie aangedrongen deze controles te houden, aangezien men onder meer bij een restaurant in deze omgeving veel problemen met deze dames heeft. Dit restaurant wordt iedere dag door vele toeristen bezocht, waarbij de hangende vrouwen op de hoek niet bepaald een goede indruk geven.

Bestuurskringen ontstemd op Aruba

Min. Marco de Castro nonchalance verweten

ORANJESTAD — In bestuurskringen op Aruba is men zeer ontstemd over het optreden van de minister van Financien drs Marco de Castro in verband met de Arubaanse containerhaven. In deze kringen verluidt het dat betrokken bewindsman opnieuw blijk geeft helemaal geen vriend van Aruba te zijn.

Deze nieuwe spanningen houden verband met de nonchalante wijze waarop minister De Castro het verzoek voor vrijstelling van invoerrechten onder meer voor de buizen van de baggermolen heeft afgehandeld. Reeds in juni werd een verzoek voor vrijstelling van de buizen ingediend, die met containers met de baggermolen op Aruba werden binnen gebracht. De vrijstelling werd gevraagd — zoals dit meestal voor dit soort materieel geschiedt — omdat de buizen na gebruik door de baggermolen op Aruba weer mee terug genomen worden. Gedeputeerde Nelson Oduber heeft afgelopen week verscheidene malen getracht om in contact te treden met minister De Castro, waarbij hij de secretaresse verzocht de minister te laten weten dat het een spoedzaak betreft. Toen minister De Castro ondanks herhaalde verzoeken niets liet horen, trachtte gezaghebber Frans Figaroa door contact met de minister-president deze zaak te bespoedigen. De minister-president stelde dat men dezelfde dag nog ervan zou horen, maar tot gistermiddag werd niets gehoord.

Intussen heeft men op Aruba de beslissing van minister De Castro niet meer afgewacht — het bedrijf dat de buizen moet gebruiken en voor de baggermolen duizend gulden huur per uur betaald, heeft al een verlies van een kwart miljoen geleden doordat men niet aan werk kan — de douane heeft toestemming gegeven de containers te openen, hetgeen geschied is. Het Bestuurscollege en de MEP staan in deze volkomen achter het besluit van de douane op Aruba om de containers te openen en het materiaal te lossen. De indruk bestaat sterk dat men niet graag ziet dat de werkzaamheden van de containerhaven op Aruba met de nodige spoed worden aangepakt. Verwacht wordt dat KABNA niet te spreken zal zijn dat door een dergelijke onnodige vertraging een miljoenen-project in gevaar wordt gebracht.

Zakenvaria

IN RESTAURANT LA Posada is zondagavond de doop van de nieuwe uniformen van de hoofdklasse-voetbalploeg San Luis Deportivo. Deze uniformen worden gedoopt door de eigenaar van het restaurant Fanfa Croes, die voor de aankoop zorg droeg.

Doodslag-behandeling geschorst

ORANJESTAD — Voor de rechtbank werd vrijdagmorgen de zaak behandeld van de 44-jarige dame ER aan wie ten laste gelegd werd de man E R Cornet op 27 juli vorige jaar van het leven beroofd te hebben door het toebrengen van een messteek in diens bovenlichaam. De zaak werd tot 21 augustus geschorst omdat volgens de verdachte niet alles wat in de politie-rapport staat waar is. Op de vraag van de rechter waarom zij zolang gewacht heeft (een jaar) om dit te verklaren zei zij Aan wie?. Iedereen zegt dat ik lieg. De verdachte verklaarde, dat zij en Cornet gewoon vrienden waren.

Op de dag van het gebeurde was zij bij het huis van het slachtoffer. Ze hadden ruzie met elkaar - zij herinnerde zich de reden niet meer en toen het slachtoffer haar in het gezicht had geslagen gaf zij de man een messteek. Hierna werd het slachtoffer bleek en ging op een stoel zitten. Hij wilde opstaan maar viel op de grond. Beklaagde ging hierna naar haar huis en later kwam men haar vertellen dat de man dood was. In de politierapport staat dat beklaagde onder drankinvloed was maar R ontkende dit. Zij had alleen schaafijs gegeten. Op 21 augustus worden de twee rechercheur gehoord over de verklaring van beklaagde.

Commentaar

Parkeren

MEER PROBLEMEN bestaan er wat het gewone autoverkeer betreft, vooral wanneer op zondagmiddag "happy hour" wordt gehouden. De parkeerplaatsen van het hotel zijn overvol; er wordt dan schots en scheef en gewoonlijk ook nog dubbel geparkeerd. Erger is het echter dat op de boulevard voor het hotel tientallen auto's op de bermen of langs de weg staan geparkeerd. Niet alleen is dit verboden, maar het verkeer ter plaatse is zo onoverzichtelijk en gevaarlijk geworden, dat de politie zonder uitstel zal gaan ingrijpen. De Verkeerspolitie heeft in zijn opvoedend verkeersprogramma van iedere dinsdag (sponsor is Lago) reeds uitvoerig gewezen op de gevaarlijke situatie ter plaatse. Morgen zal een extra-politiecontrole plaats hebben en verbaliserend worden opgetreden tegen automobilisten, die ondanks de verbodsbepaling toch hun auto's langs de weg of op de berm voor dit hotel parkeren. Men zij gewaarschuwd, niet zozeer omdat de politie verbalen uitdeelt — dat geld gaat kosten — maar meer nog, omdat wanneer men zich houdt aan de verbodsbepalingen en verkeersregels men daadwerkelijk meehelpt Aruba veiliger te maken. En dat is geen overbodige luxe.

Verkeer

HET TAMARIJN beach hotel mag zich in een toenemende publieke belangstelling verheugen, waaraan de gezelligheid en goede service die in dit hotel heersen zeker niet vreemd zullen zijn. Met deze publieke belangstelling neemt ook het autoverkeer naar en van dit hotel toe. Hierdoor dreigen ernstige problemen te ontstaan voor het rijverkeer op de drukke L.G.Smithboulevard, waaraan Tamarijn beach hotel in een gevaarlijke bocht ligt. Eerstens zijn daar de grote bussen van Arubus, die weliswaar een paar honderd meters verderop een stopplaats heeft, maar desondanks toeristen die voor het Tamarijn hotel willen worden afgezet, daar ook inderdaad afzet, ondanks het feit dat er een stopverbod geldt, ook voor de bermen langs de weg. Dat geeft nogal eens aanleiding tot onoverzichtelijke situaties. Wij wezen hierop reeds eerder.

De Verkeerpolitie tracht met Arubus een oplossing te vinden. Het plan om de grote bus de oprit van het hotel te laten oprijden, is gezien de lengte van de bus niet zo gemakkelijk. Eerder zou het moeten kunnen dat de bus gewoon op de weg stil blijft staan, de passagiers uitlaat en daarna gewoon verder rijdt. Uiteindelijk is het een openbaar vervoermiddel en de auto's die achter de bus rijden zullen geen bezwaar hebben even te stoppen. Dat is beter dan dat de bus half op de weg, half op de berm gaat staan en na het uitlaten van de passagiers zich met alle gevaar vandien weer in het rijdend verkeer moet voegen. In ieder geval: De Arubus-directie heeft alle begrip voor de situatie en is bereid alle medewerking te verlenen.

Wij dachten dat in de naaste toekomst de mogelijkheid om de tweebaans-weg door te trekken tot aan de Hotelvakschool ook tot de mogelijkheden moet kunnen behoren. En hopelijk krijgt Tamarijn met de in aanbouw zijnde uitbreidingen er zeker de benodigde parkeerruimte bij.

Personalia

De uit Tilburg afkomstige Chef de cuisine Henry Thijs (uit onze jeugdjaren nog bekend als "Hein") zal maandag in gezelschap van de heer Willy Wijffels een kort bezoek aan Aruba brengen. Maandagmorgen zal een reunie plaatsvinden van oud-leerlingen van de Hogere Haagse hotelvakschool, waaraan de heer Thijs ook verbonden is. De afgelopen weken heeft de heer Thijs op Curaçao vele personen kennis laten maken met zijn uitstekende en "heerlijke" vakkennis.

MET VAKANTIE VERBLIJFT op Aruba drs D. van der Lelie van het bedrijf Van der Lelie bv specialisten in financieel beleid en management te Hoogezand. De heer Van der Lelie kwam door bemiddeling van de heer Erik d'Arnault naar Aruba en heeft zich bereid verklaard geheel belangeloos gedurende enige dagen enige leidende figuren van een twintigtal bedrijven die daarvoor belangstelling toonden, twee korte workshops te geven, waarvan de eerste op 17 augustus begint. Een commissie bestaande uit Erik d'Arnault, Henk Timmer, Ivan Raghunath en Wim Maarse houden zich met de voorbereidingen bezig. Tijdens de workshops zal gesproken worden over financieel economisch beleid, hoe gezond en efficient te werken, investeringen en andere zaken. Drs Van der Lelie is onder meer verbonden aan de Bank in Noordwijk aan Zee, het instituut van de Vereniging van Nederlandse Ondernemers (VNO)

Beklaagde: ik haat dieven

Drie weken geeist voor illegaal vuurwapenbezit

ORANJESTAD — De officier van justitie eiste tegen de 17-jarige A M, zonder beroep aan wie ten laste gelegd werd opzettelijk een pistool door diefstal uit winstbejag voor 100 gulden verkocht te hebben alsmede verboden vuurwapenbezit. Twee weken en 7 dagen onvoorwaardelijk. A M was drie weken tevoren vrij gekomen en verklaarde dat hij doordat hij geen werk kon vinden en ook niets te eten kreeg maar besloot het pistool dat hij thuis gevonden had, te verkopen aan de 51-jarige PP. De verdachte beloofde zich in de toekomst beter te gedragen en werd aan de Reclassering overgedragen. Uitspraak over twee weken.

De 51-jarige PP verscheen ook voor de rechter met de tenlastelegging heling van een pistool terwijl hij redelijkerwijs had moeten vermoeden dat zijn handeling niet correct was, alsmede verboden vuurwapenbezit. De verdachte P verklaarde dat hij het pistool gekocht had want hij had het vermoeden dat A M een radio van 600 gulden van zijn moeder had gestolen. Meer dan tien jaar lang heeft PP verschillende keren dieven betrapt. Toen A M uit het Huis van Bewaring vrij kwam, heeft PP hem gedwongen om alles op een cassette te bekennen, welke cassette PP aan de officier overhandigde. PP wilde het pistool aan de politie geven voordat hij werd aangehouden. De rechter wees hem erop dat als hij de politie een handje wilde helpen met dieven betrappen hij zich aan de wets-regels moet houden. Verder verklaarde PP dat hij getrouwd was maar doordat zijn vrouw gestolen heeft, hij haar verlaten had, want hij haat dieven. De officier eiste tegen hem twee weken en 7 dagen. De rechter zal op 21 augustus het vonnis uitspreken.

SAN NICOLAS — In het Arandas memorial stadium wordt zondag het softbal toernooi Bush league brug Pariba voortgezet met vier wedstrijden. Deze beginnen om half tien 's morgens en het schema is als volgt Noord Cura Cabai braves - M Carly stars, KC Hustlers - Artson corporation, Coca Cola - Toyota, en Seroe Pretoe stars - Eagles.

Half jaar geeist voor mishandeling

ORANJESTAD — Voor de rechter verscheen vrijdagmorgen de timmerman PW aan wie ten laste gelegd werd met opzet op krachtige wijze de man MF op het hoofd te hebben geslagen het geen tot gevolg had dat de man F zwaar lichamelijk letsel opliep waaronder een oogkas-en neusfractuur. F en W hadden in het verleden al verschillende vechtpartijen met elkaar, waarbij de ruzie tijdens de carnavalsfeesten begon. Op de dag van het gebeurde was W onder drankinvloed en toen hij F bij een refresqueria te Noord ontmoette, mishandelde hij F. Hij was erg kwaad en herinnerde niet meer wat hij precies met het slachtoffer deed. De officier eiste tegen hem zes maanden gevangenisstraf.

Advocaat mr Sjiem Fat zijn verdediging geen bew vinden dat een der hande van de dader tijdens vechtpartij tot gevolg had het slachtoffer lichamelijk letsel opgelopen.

De rechter zal op 21 au vonnis wijzen.

...REMENDO DEMONSTRASHON DJE PITCHER ROCK ANGELA

Ambos ekipo tabatin un fildeo pesimo

...corpions a logra viktoria ...erta kontra Video Center

...LLEMSTAD — E ekipo di beisbòl di Aruba, ...o Center ku aktualmente ta di bishita na Korsou a ...a e ekipo di Royal Scorpions bastante dolor di kabes ...eranochi, prome ku e ultimo aki a triunfa ku skor ...ta di 7-6. Tabata e di ocho inning den kua e ekipo di ...deo Center ku tambe ta lider den e kampeonato di ...sbòl di Aruba, a buta un "rally" di kuater kareda i ...pata e partido despues di ku nan tabata den des...taha di 2-6. Finalmente Scorpions ta logra e viktoria ...den bom di nuebe, despues di ku e primera base Roy ...gela no por a kontene un tiru di e tersera base ...riano Gil riba un roletaso di Rudy Anastacia.

...rtido a kuminsa ku Aruba ...o Center tumando ventaha 1-0. Den e di dos mitar dje ...inisial Scorpions a boltu ...na su fabor, despues di ...ffy Josefa a konekta un ...di kuater skina ku un ...ero na base, 2-1.

...TAHA

...pions a sigui amplia su ...aha ku relativo fasilidat, ...hando na prome instante ...pifianan ku su adversario ...a komete. Den di tres ...pions a amplia e skor te na ...a despues nan hasi esaki 6-...bom di sinku.

...di sinku por ehempel ...pions no mester a hasi ...esfuerso pa nan a anota ...s okashon. Edmond Euson ...bi base por bola serka e ...er habridor di Video Center ...i Werleman, roba segunda ...almente anota kareda ...ber sinku riba hit pa ...erfield di Raffy Josefa, ...e ayeranochi por sierto ...tin un bate kayente atrobe. ...na su turno ta anota ...number seis for di ...da - despues di ku Lionel ...o a sakrifika - riba hit di ...y Anastatia kombina ku un ...di e leftfielder.

...CK ANGELA

...abata Rock Angela - e astro ...pitcheo pa Aruba Video ...er - kende a drenta di relevo ...uga di Juani Werleman i ...mente a buta un fin n'e fiesta di Scorpions, ponchando tur e dos bateadónan sigiente. Remarkabel tabata e velosidat ku Rock Angela a demonstra ayeranochi durante dje dos inningnan den kua ela mira akshon. Ku un velosidat di 90 miya pa ora e pitcher enkuestion tabata biniendo home.

E velosidat aki por sierto ta hopi haltu si tuma na konsiderashon ku e promedio di velosidat den beisbòl Liga Grandi mes ta alrededor di 88 miya pa ora. Ku otro palabra Angela ayeranochi durante un aparishon kortiku a lansa ku un velosidat mas haltu ku e promedio di Liga Grandi. No ta por nada Angela a yega di forma parti dje ekipo Merikano Houston Astros den "rookey-League".

RALLY

Aruba Video Center den di ocho a monta un "rally" formal kontra e ekipo Scorpioen anotando kuater kareda i empata e partido, despues di a probecha di un fildeo pesimo di su adversario.

Anteriormente tabata e propio Rock Angela kende a konekta un bataso kuadrangular den leftcenterfield kontra di Irving Sling, den di seis episodio pa hasi e partido 2-6. Sling anteriormente a drenta di relevo na luga di Gerald Pieter den di kuater. Remarkabel tabata ku tur e kuater karedanan di Video Center a ser anota despues di ku ya tabatin dos out.

Tabata Rudson Roberto kende a drenta na luga di Cedric "Papa" Martha i kompleta e di tres out.

MENASA

Den kabes di nuebe Video Center a bolbe monta un menasa ora ku Roy Angela a embasa ku doblete pa leftcenter, despues di ku ya tabatin dos out. Tabata Wendley "Chape" Bernardus kende ku un bulada di kabes a logra kaptura un bataso di Mariano Gil entre short i segunda i asina kompleta e di tres out.

Den bom di nuebe Scorpions ta yena base pa finalmente nan laga Video Center den tereno ora ku Chape Bernardus anota for di tersera.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resulta Gerald Pieter kende den di kuater a risibi relevo di Irving Sling, perdedó Juani Werleman kende a risibi relevo di e astro Rock Angela den di sinku. Pa Scorpions: 7 kareda, 10 hit i 4 eror. Pa Video Center: 6 kareda; 10 hit i 5 eror.

KONTINUASHON

Awenochi e serie di tres partido ta kontinua ora ku Aruba Video Center enfrenta Wild Cats Something Special, i Video a sigura ku awenochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat lo ta presente riba montikulo e astro Rock Angela.

Amsterdam 706-voetbaltoernooi

Standaard Luik in finale na 4-2 zege op AZ'67

AMSTERDAM — In het olympische stadion in Amsterdam wordt het internationale voetbaltoernooi „Amsterdam 706" gehouden. Deelnemende verenigingen zijn AZ'67, Ajax, Standaard (Bel) en Ipswich Town (Eng.). Het toernooi is geopend met de wedstrijd AZ'67 (bekerhouder) tegen Standaard.

Standaard heeft zich als eerste in de eindstrijd geplaatst. Het versloeg bekerhouder AZ'67 met 2-4. In 54e minuut scoorde Tahamata de vierde treffer voor de Belgische ploeg. In de tweede helft werden bij AZ'67 vervangen: Van der Meer door Reijnders en Nygaard door Gaasbeek. Bij Standaard moest Lecloux plaatsmaken voor Wendt. De ruststand was 2-3 voor de Belgen.

REPUTATIE

AZ'67 heeft zijn reputatie en die van het Amsterdam-toernooi gisteravond weinig goed gedaan. De Alkmaarders speelden een klasse minder dan bij hun vorige wedstrijd in het Olympisch stadion, elf weken geleden tegen Ipswich Town. Standaard Luik, dat een onbedreigde overwinning behaalde had om een t.v. uitzending mogelijk te maken de shirtreclame afgelaten, maar gelukkig Simon Tahamata mee naar Amsterdam genomen. De kleine oud-Ajacied droeg erg veel bij tot de overwinning (4-2) van de Belgische bekerwinnaars op de Nederlandse kampioensploeg en bezorgde 27.000 kijkers een flinke portie voetbalplezier. AZ schoot eigenlijk in alle facetten tekort. De twee spitsen Tol en Kist waren niet spits, al pikte Tol toch voor rust twee doelpunten mee. De eerste met een fortuinlijk schot, de tweede dankzij de beste scheidsrechter uit Volendam. Door zijn geringe mobiliteit was Jan Keizer vaak afhankelijk van zijn grensrechters, die buitenspel ook anders taxeerden dan de spelregels willen. Tol profiteerde via een buitenspelgoal van de beperkingen van Keizer en AZ in zijn geheel deed zijn voordeel met de Volendammer die weer een nieuwe thuisfluiter bleek. Keizer tolereerde een aanslag van Hovenkamp op Gerets, aanvaardde een vechtpartij tussen Hovenkamp en Poel en sloot de zaak tenslotte af met een gele kaart voor de belg.

UITBLINKERS

Standaard Luik speelde niet alleen met een aanvaller meer dan AZ, maar bezat bovendien middenvelders (Haan en Van der Smissen) die gretig en dreigend inschoven met daarbij steun van de uitblinkende verdedigers Gerets en Meeuws. Met name de linkerkant van de AZ-verdediging, waar Nygaard weinig weerwerk bood, werd in de eerste helft geregeld, overlopen. Het leverde Standaard in die eerste drie kwartier treffers op van Voordeckers en Gerets. Daarbij kwam nog een doelpunt van Van der Smissen, die door de wervelende Tahamata op het goede spoor was gezet.

...oca Cola ...erslaat ...pha Zelbo

...AN NICOLAS — In het ...o Sportpark had gister...nd de eerste vriendschappe...e ontmoeting plaats tussen ...a Cola Rangers en Alpha ...o uit Curaçao, waarbij Coca ...een 4-3 basebal-overwin...g op de gasten behaalde.

...ry Brown, die het hele spel ...de heuvel stond, werd de ...ende pitcher en Tonka ...a, die Norman Seraus in de ...de inning vervangde, werd ...verliezende pitcher. Coca ...noteerde twee runs in de ...te inning op twee hits, ...arna in het begin van de ...de inning Alpha Zelbo de ...d met 2-2 gelijk trok. Uit ...vier-hitter van Herman ...wn in de vierde inning ...t Coca Cola de stand op 4-... waarna Alpha Zelbo in de ...e inning er 4-3 van maakte. ...s noteerde vier runs, zes ...en twee fouten; Alpha Zel...rie runs, 8 hits en twee fou...

...navond volgt de tweede ...oeting tussen beide ploe...

...SPORT ...AGENDA

...SBOL AA: 20.00 Aruba ...o Center-Wild Cats ...dion Sentro Deportivo ...sou

...DUMINGU

...SBOL AA: 14.30 Aruba ...o Center-Blue Hawks ...dion Sentro Deportivo ...sou

...TBOL FEDEPROF: 16.00 ...dam-Deportivo Amigoe ...0 Victory Boys-Vesta ...dion di SUBT

...SBOL KLASE A: 10.00 ...e Lions-Amstel Tigers ...0 Habana Libre-Lusa Red

...30 Petromar-Envases ...os ...on di Rif.

...ATE: 10.00 Inisio di ...peonato ...artinus Mavo Brion Plein

---

PANAMA STAD — Michael Spinks is door de World Boxing Association (WBA) uitgeroepen tot bokser van de maand juli 1981. Spinks is de jongere broer van de vroegere wereldkampioen in het zwaargewicht, Leon Spinks. Michael Spinks veroverde onlangs de wereldtitel in het halfzwaargewicht op Eddie Mustafa Muhammed. Op de lijst van uitdagers neemt Rudi Koopmans in deze klasse de tweede plaats. Kandidaat nummer één is Mustafa Wasajja uit Oeganda.

Den partido di vòlibòl hopi emoshonante

Sithoc no a logra domina e ekipo Stakamahakchie 2-3

WILLEMSTAD — E ekipo di vòlibòl Stakamahakchie a perkura pa un sorpresa den kuadro dje kampeonato di vòlibòl lokal ku a reanuda, propinando e ekipo di Sithoc/Heineken un derota ku skor perta di 3-2. Esaki despues di ku Sithoc tabatin un ventaha di 2-1 na set.

E partido riba su mes tabata di un nivel akseptabel i ku eksepshon di e di dos set ku a finalisa ku skor di 15-12 na fabor di Stakamahakchie, tur e sobra setnan a termina ku diferensia minimo di dos punto. Ku otro palabra e partido den su totalidad tabata unu hopi emoshonante.

WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di portret por mira algun momentu di akshon durante dje partido di vòlibòl entre Sithoc i Stakamahakchie den kadro dje kampeonato lokal. Stakamahakchie déspues di sinku set por sierto hopi emoshonante i na un nivel akseptabel a gana di Sithoc ku skor perta di 3-2.

SITHOC

Sithoc a gana e prome set ku skor perta di 15-13 i tuma ventaha di 1-0 den e partido. Stakamahakchie, enkabesa pa Remo Martha a bini bek fuerte den e di dos set i triunfa ku skor di 15-12 i empata e partido 1-1.

Den e di tres set Sithoc un biaha mas mester a bataya formalmente pa logra un triunfo ku skor perta di 16-14.

REAKSHON

Apesar di tabata den desventaha e ekipo di Stakamahakchie no a deskurasha i nan a bini bek mas fuerte ainda pa alfin derota Sithoc den dos set sigui i bai k'e viktoria. Stakamahakchie a empata e enkuentro ganando e di kuater set ku skor di 16-14 forsando asina un di sinku i ultimo set kua nan a gana tambe ku skor di 15-13. Manera ya nos a yega di apunta na un okashon, e ekiponan grandi mester bai tene kuenta ku e ekipo di Stakamahakchie ku sin duda ta unu relativamente hoben i ku no ta entrega.

MASKULINO A

Den e dos enkuentronan valido pa kategoria maskulino A ku tambe a tuma luga ayeranochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou, tabata Zjuntan i Silver Blasters ku a sali vensedó.

Zjuntan a derota e ekipo di Wishi Tigers Serpo Transport ku skor di 2-1: 12-15; 16-14 i 15-9. Silver Blasters tambe a derota Nos Superior ku skor di 2-1: 5-15, 15-6 i 15-6.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua mayan djadumingu den e kancha di SDK na Brievengat ku shete partido. Pa 5'or Xaverianen lo enfrenta Golden Eagles i Jums lo sali kontra Amstel Volley Gents valido pa kategoria maskulino A. Pa 6'or lo tin dos partido di femenino A: Silver Blasters-Green Socks Datsun i CDM Yellow Birds-Zeemacht. Pa 7'or den kategoria femenino superior: Kleenex Volley Birds-Hurricane Franky's Camera i Flying Six VM Construction-Amstel Volley Masters.

E ultimo partido lo bai entre The Birds SWRC/Sansui i Warwaru, valido pa kategoria maskulino superior.

SUBT aangeraden aan passieve sporters

Sport als toeristische attractie voor Curaçao

WILLEMSTAD — **De sportbeoefening kan eveneens gebruikt worden ter bevordering van het toerisme naar Curacao. Dat valt op te maken uit een persbericht dat het New Yorkse PR-bureau Tromson Monroe heeft doen uitgaan in nauwe samenwerking met het Curacaose Toeristenbureau.**

Het sportleven op Curacao zou volop van leven bruisen, aangezien de buiten-sporten er bijna elke dag beoefend kunnen worden vanwege de constante zon, koele wind en geschikte wateren. Sportbeoefenaars kunnen hun dag met gemak vullen met tennis, golf, snorkelen, duiken, zeilen, windsurfen, paardrijen enzovoorts.

Watersport is erg in trek op het Antilliaanse eiland. Dat komt ook omdat het eiland 38 baaien en andere badgelegenheden kent. Veel van deze baaien zijn geschikt om er te snorkelen of te duiken, ook al omdat je vanaf de kust al kunt genieten vanwege het heldere water.

Bij twee hotels op het eiland zijn duik-instellingen opgezet. Dat zijn Dive Curacao bij het Princess Beach hotel en Piscadera Watersports bij het Hilton hotel. Het Curacao Plaza hotel is van zins om een duikcentrum op poten te zetten in het winterseizoen van 1981/82 met duik-instructeurs.

SNORKELTOCHT

Dive Curacao verzorgt excursies van duikers naar enkele koraal-riffen en scheepswrakken en een totaal van zes dollar voor een totaal van zes tochten en 225 dollar voor tien tochten. Deze tochten omvatten ook transport naar de plaats en huur van duik-apparatuur. Bij Piscadera Watersports kost een vijf-duiken-plan 100 dollar en een snorkel-tochtje naar koraalriffen komt per persoon op tien dollar uit.

Piscadera Watersports biedt ook andere attracties voor op of bij het water. Zo kunnen er waterscooters gehuurd worden voor 15 dollar per half uur. Daarmee kan dan een binnenwater worden rondgevaren met interessante inhammen. Bovendien kan het schip Easy Rider worden gehuurd om te vissen naar diepzee-vissen. Vier tot zes personen kunnen op die boot meevaren tegen een prijs van 150 dollar voor een halve dag en 300 dollar voor een hele dag. Er is ook gelegenheid voor een tocht in een boot met een glazen bodem (om het leven onder de waterspiegel te aanschouwen), water-skien, sunfish-zeilen en windsurfen.

GOLF—TERREIN

Aan de zuid-kust van Curacao kan er overigens wel meer gewindsurfd worden, een combinatie van zeilen en surfen. Bij de Barbara beach en Jan Thiel zouden plaatsen zijn waar windsurfen gehuurd kunnen worden of waar deze sport wordt geleerd.

Voor wat betreft de andere sporten op het land doet Curacao niet onder voor andere toeristische bestemmingen. Golf-enthousiastelingen kunnen zich vermaken op het golfterrein van Shell Curacao. Dat terrein is niet groen door het gras maar door groen zand. Dit wordt een extra uitdaging gevonden voor de golfspelers. In het clubhuis kan na afloop uitgerust worden.

Bij de hotels Hilton, Princess Beach, Arthur Frommer en Holiday Beach kan getennist worden. Het Arthur Frommer hotel heeft zelfs twee banen die 24 uur per dag geopend zijn. Bij Hilton zijn er licht-faciliteiten, terwijl de Salas Sport Shop er een tennis-winkel draait. In deze winkel kunnen tennisspullen gekocht en gehuurd worden, terwijl er een professionele tennisser is om instructies te geven.

LANDHUIZEN

Paardenliefhebbers kunnen terecht bij de Rancho Alegre bij het landhuis Groot Sint Michiel even ten westen van Willemstad. Deze boerderij van 400 vierkante hectare wordt beheerd door de familie Pinedo en biedt paardrij-mogelijkheden en excursies door de kunuku. Dat is weer eens een andere manier om een blik te werpen op de flora en cactussen en de eeuwenoude landhuizen.

De minder actieve sportbeoefenaren kunnen terecht bij het SUBT-stadion, even ten oosten van de hoofdstad, waar voetbal de hoofdmoot is. De toegang tot deze wedstrijden kost nog geen twee dollar. Het Curacaose Toeristenbureau in New York kan daarover meer inlichting verschaffen.

LEEDS — **De Engelse eerste divisie club Leeds United heeft een bedrag van 4,65 miljoen gulden (930.000 pond sterling) betaald voor international Peter Barnes van West Bromwich Albion. Het is het hoogste bedrag dat Leeds United ooit voor een speler heeft uitgegeven. Het oude record stond op 400.000 pond sterling.**

De clubs kwamen gisteren tot overeenstemming nadat een regeling was getroffen over de betaling.

Prome kampeonato di karate organisa aki na Korsou

WILLEMSTAD — Pa prome biaha na Korsou, Curacao Karate Bond lo organisa enkuentronan di karate den forma di un kampeonato. Por bisa, sin duda ku esaki ta un primisia den hinter e kontinente di Amerika. Apesar di esaki, ta dos of kisas tres pais so na Europa sa organisa algu similar.

Pa motibu ku e partisipantenan lo keda kompeti regularmente bo ta krea miho karateka, di moda ku e deporte di karate aki na Korsou lo por tin un futuro garantisa. Den e kampeonato enkuestion e sinku skolnan miembro di CuKarBo lo partisipa i kada un lo enfrenta otro na dos okashon.

Den kategoria senior lo por partisipa karatekanan te ku faha berde i den hubenil junior tur mucha te ku 16 aña i ku no ta mas haltu ku 1 meter 60. E prome peleanan den kuadro dje kampeonato lo tuma luga mayan djadumingu kuminsando for di 11'or di mainta den sala di gimnastik di St Martinus Mavo na Brion Plein. Na tal okashon Wadokai Martinus Mavo lo enfrenta Curacao Taekwondo School.

E kampeonato den kategoria faha haltu lo kuminsa na yanuari. Tur amante di karate ta bon bini mayan pa presensia e peleanan.

Springbokken mogen niet in New York spelen

NEW YORK — **De Zuidafrikaanse rugbyploeg mag tijdens zijn toernee door de Verenigde Staten niet in New York spelen. Dit heeft burgemeester Edward Koch van New York gisteravond bekendgemaakt. Het duel, dat half september op het gemeentelijke complex van Randalls Island zou plaats vinden, werd afgelast uit veiligheidsoverwegingen. Gevreesd werd tevens dat de tol van politiebescherming te hoog zou zijn.**

De veiligheidsmaatregelen zouden de stad 400.000 dollar (ruim een miljoen gulden) kosten. Koch gaf drie weken geleden toestemming een wedstrijd in de Springbokken-toernee op Randalls Island af te werken. Hij verklaarde toen geen politieke beperkingen aan het gebruik van de velden te willen stellen. Evenals drie weken geleden sprak Koch zich uit tegen de Zuidafrikaanse apartheidspolitiek. Zijn beslissing om de Springbokken te weren volgde op een onderhoud met politiechef Robert McGuire, die ook nog de inconveniëntieslag voor het politiepersoneel ter sprake bracht. De Springbokken hebben van het ministerie van Buitenlandse zaken visa gekregen om in New York, Albany en Chicago drie wedstrijden te spelen.

Richard Lapchick, organisator van anti-apartheid acties in New York, noemde de beslissing een aanzienlijke overwinning. Lapchick wil onmiddellijk contact opnemen met de burgemeesters van Chicago en Albany om hen te verzoeken het Newyorkse voorbeeld te volgen. Ik geloof dat we nu alle drie de wedstrijden, kunnen stoppen, aldus Lapchick. De manager van de Springbokken, Johan Classen, wilde vanuit Nieuw-Zeeland geen commentaar leveren op de stap van Loch.

Noordamerikaanse voetbalcompetitie

NEW YORK — **Voor de Noordamerikaanse voetbalcompetitie werd gisteren één wedstrijd gespeeld. Calgary Boomers won met 4-2 van Atlanta Chiefs.**

Volgens inspecteur Willems

Regering verwaarloost politie op Bovenwinden

WILLEMSTAD — De regering schijnt de politiebrigade op de Bovenwinden te vergeten, zo verklaarde de sedert eind maart op Sint Maarten geplaatste inspecteur van politie Julian A. Willems tegenover het Sintmaartense weekblad New Age. Hij doelde daarbij onder meer op het materieel waarmee men moet werken.

Inspecteur Wiellems wees er op, dat de Verkeersafdeling bijvoorbeeld helemaal geen voertuig tot zijn beschikking heeft. De stationwagen waarmee men zou moeten werken behoort volgens hem thuis in het museum. De auto waarmee de recherchegploeg zich moet verplaatsen verkeert in deplorabele toestand. Spoedig zal hij moeten worden afgekeurd voor gebruik. Aldus de inspecteur, die duidelijk maakte dat hij verschillende plannen in petto heeft voor de politie op Sint Maarten. Zo wil hij een speciale eenheid vormen van vijf man voor regelmatige controles op het gebied van het verkeer, op de taxies en autobussen en in de ondernemerssector enz. Zo is de inspecteur voorstander van cursussen voor het politiepersoneel op de Bovenwinden, welke zaak hij besproken heeft met hoofdcommissaris J.F. Oldenboom die heeft toegezegd zijn uiterste best op dit gebied te zullen doen. Hij wees verder op het gebrek aan mankracht. Het probleem is volgens hem, dat men geen pas afgestudeerde politiemannen naar de Bovenwinden kan sturen omdat er geen mankracht aanwezig is. om deze jongelui te begeleiden. Men heeft op de Bovenwinden behoefte aan ervaren personeel, aldus de inspecteur.

Hij is van plan het huidige administratiekantoor in het politiebureau te benutten als werkkamer voor de politie, waar men zijn processenverbalen kan uitwerken. De 25 man hebben op het ogenblik één typemachine voor dit werk tot hun beschikking. Er zijn meer typemachines nodig en tiktafels enz. Ook bestaan er plannen om de surveillancedienst onder te brengen in de faciliteiten waarover nu de recherche beschikt. Maar voor deze veranderingen is het fiat van procureur generaal vereist. Tot zover inspecteur Willems tegenover New Age.

Sintmaartens weekblad Clarion:

Verbeteringen nodig bij hospitaal-laboratorium

WILLEMSTAD — Dokters en verplegend personeel zouden eensgezind moeten protesteren bij de verantwoordelijke autoriteiten in verband met de slechte omstandigheden, waarvoor geen excuses kunnen worden aangevoerd, waaronder de patienten bij het laboratorium moeten wachten op behandeling, zo stelt het Sintmaartense weekblad Clarion vast in een hoofdartikel naar aanleiding van klachten over de situatie rond het lab in het St Rose-hospital in Philipsburg.

Clarion doet vooral een beroep op de artsen om hun stem te laten horen, waarbij zij gesteund moeten worden door het verplegend personeel. Dan zal er zeker spoedig tot actie worden overgegaan om de situatie te verbeteren.

Verder doet het blad enige concrete suggesties: het aanbrengen van een behoorlijke afsluiting van de enige wc bij het lab waar de patienten hun plas moeten plegen voor onderzoek. Onlangs was deze wc dicht en moesten de patienten elders hun plas doen en zich door de drukke gangen van het ziekenhuis wringen met hun bekertje waarin de te onderzoeken urine zat. Andere suggestie: beperk het aantal mensen wier urine of bloed moet worden onderzocht en dit naargelang de wachtkamerfaciliteiten het toestaan. Verder stelt Clarion voor, dat men de kaarten van degenen die zich melden voor een dergelijk onderzoek te nummereren als men zich tussen zeven en acht uur en tussen acht en negen uur meldt. Er zouden ook twee of drie banken voor de wachtende patienten erbij kunnen worden geplaatst; veel wachtenden zijn namelijk al oudere mensen.

Clarion zegt veel klachten te hebben ontvangen over het ziekenhuis. Zo over het systeem dat men tegenwoordig volgens het ontvangen nummer wordt behandeld, hetgeen op zich tock wel een verbetering is geweest, zo meent Clarion. Ook over andere zaken zijn er klachten ontvangen. Het zou aanleiding kunnen geven om degenen die men verantwoordelijk acht voor de gang van zaken te gaan aanwijzen, maar aan dit spel wil het weekblad niet meedoen. Wel wil men wijzen op de noodzaak dat er verbeteringen worden aangebracht.

Opvoedkundige vakantie voor gehandicapten op St. Maarten

WILLEMSTAD — Vijftien gehandicapten, in leeftijd variërend van twee tot dertig jaar heeft vier dagen vakantie doorgebracht aan het strand van Simpson bay beach op Sint Maarten, zo meldt het SM-blad New Age. Het ging hierbij ook om een opvoedingsproject: namelijk de gehandicapten te leren zich zoveel mogelijk te behelpen met kleine klusjes zoals bed opmaken, aankleden enz. Linchie Richardson, adviseuse van de New friends foundation wees er in dit verband op dat ouders met gehandicapte kinderen nogal eens erg verzorgend zijn en eigenlijk te zorgvol optreden zodat het kind niet wordt aangemoedigd om zijn mogelijkheden te ontwikkelen. Verder betekent een gehandicapt kind in huis een hele opgave, zodat de ouders eveneel genieten van het feit dat hun gehandicapt kind een paar dagen uit huis is als het kind zelf. Wat genoemd project betreft: de kinderen hebben trips aangeboden gekregen en konden onder toezicht zwemmen, en er werden films vertoond. Het Mullet bay hotel stelde de villa ter beschikking, waarin de jongelui werden ondergebracht. Van verschillende kanten werd de helpende hand toegestoken. Aldus New Age.

Informatie over WA-verzekering

WILLEMSTAD — Een brochure is uitgegeven met informatie over de wet op de verplichte verzekering van voertuigen tegen wettelijke aansprakelijkheid (WA). Dit is gebeurd in samenwerking tussen de Voorlichtingsdienst van de centrale regering en de Nederlands Antilliaanse vereniging van automobiel assuradeuren (NAVAM. In de brochure wordt uiteengezet waarom deze wet er gekomen is. Wat dit betreft had de brochure beter kunnen verschijnen voordat de wet ten uitvoer werd gebracht eerder dit jaar. In de brochure worden de belangrijkste punten uit de betrokken wet vermeld.

AMERICA LATINA

SANTIAGO DE CHILE — Tussen de VS en Chili is een nieuwe politiek van militaire samenwerking tot stand gekomen, zo heeft de onder-secretaris van Defensie van de VS, Frank Carlucci, verklaard aan de Chileense kanselier, Rene Rojas Galdames. Onder het Carter-bewind waren de verhoudingen tussen beide landen erg stroef.

LIMA — Aan een periode van 2 1/2 jaar is een eind gekomen in welke tijd de diplomatieke betrekkingen tussen Peru en Chili op een heel laag pitje stonden. Recentelijk werd weer overeenkomen onderling ambassadeurs uit te wisselen. In januari 1979 kwam daar de klad in toen de ambassadeur van Chili tot persona non grata werd verklaard nadat Chileense militairen en functionarissen wegens spionage opgepikt waren.

ASUNCION — De handelsbalans van Paraguay in het eerste deel van 1981 vertoonde een flink nadelig saldo en wel van tien miljoen dollar, volgens gegevens van de Centrale Bank. Nadere bijzonderheden werden er niet verstrekt.

MONTEVIDEO — Verbazing onder politieke waarnemers heeft de dialoog verwekt tussen de vertegenwoordigers van de twee traditionele partijen — de Blancos en Colorados — met de militaire machthebbers van Uruguay. Daarmee werd een inmiddels geslaagde poging ondernomen om het land op het democratische pad te zetten. Een eerdere poging van het leger werd massaal afgewezen tijdens een referendum omdat er in feite van democratisering toen weinig sprake was. Van politieke zijde zei men dat de militairen ditmaal positief voor de dag kwamen.

MEXICOSTAD — Mexico hoopt voor het einde van dit jaar een dagelijkse olieproductie te behalen van drie miljoen barrel. Zo heeft een hoge functionaris van Petroleos Mexicanos verklaard. Binnen afzienbare tijd leeft ons land in het tijdperk van de olie, zo voegde hij er aan toe.

PANAMASTAD — Tussen Panama en een particuliere Amerikaanse onderneming is een contact afgesloten voor de aanleg van een olieleiding tussen de Atlantische en de Pacifickant van het land. Het gaat om een project van achttien maanden met een lengte van 108 kilometer en een omzet van 600 duizend barrels per dag.

BOGOTA — Drie Colombiaanse militairen werden bij terugkeer in hun land opgewacht door de militaire politie en meteen naar de gevangenis overgebracht. Het trio had de vrije zaterdag al dronkend doorgebracht en was toen van luchtmachtbasis naar het internationale vliegveld El Dorado vertrokken. Men had kans gezien een vliegtuig van Braniff te bereiken. Toen het zover was, vielen de mannen in het vrachtruim in slaap als gevolg van de drank. Zij werden wakker toen zij in Miami bleken aangekomen te zijn, waar zij werden ontdekt.

CARACAS — Een officieel bezoek van president dr Luis Herrera Campins aan Brazilie en de aankoop van het moderne gevechtsvliegtuig F-16 vormen het antwoord van Venezuela op de mobilisatie van Guyana aan de grensstreek met Venezuela. Guyana heeft hiertoe besloten om zijn grenzen veilig te stellen. Het buurland Venezuela namelijk maakt aanspraak op een groot deel van het Guyanese grondgebied, een aanspraak waarover Caracas zelfs niet wil praten. Overigens zou het leger van Guyana niet zo veel voorstellen in vergelijking met het Venezolaanse leger.

SAN SALVADOR — Het door onderlinge strijd geplaagde en verscheurde El Salvador krijgt maar weinig bezoek, waarover de machthebbers zich inderdaad verheugen. Recentelijk was het de beurt aan expresident José Figueres van Costa Rica die in San Salvador vertoefde en van de gelegenheid gebruik maakte president José Lopez Portillo van Mexico aan te vallen. Uit niets blijkt volgens de graag zichzelf horende Figueres, dat de Mexicaanse president zich inderdaad iets aantrekt van Midden-Amerika. Lopez Portillo heeft geen kennis van de werkelijke situatie in Midden-Amerika, aldus de Costarikeinse gast. Van Lopez Portillo is bekend dat hij aan de kant van de guerrillabeweging staat wat betreft de Salvadoriaanse problematiek.

BELO HORIZONTE — De Braziliaanse dochter van Fiat heeft niet minder dan veertienhonderd werknemers moeten ontslaan doordat de afzet binnen Brazilie is afgenomen. Eerder maakten Volkswagen en Ford in Brazilie ook al massa ontslagen bekend. Bij Fiat in Belo Horizonte werken er nu nog 8950 mensen. De productie nam het laatste jaar af van 750 auto's per dag tot 400 op het ogenblik.

CARACAS — De Venezolaanse minister van Financien, Luis Ugueto, heeft ontkend dat er sprake is van deviezenvlucht uit zijn land. Overigens kondigde de bewindsman wel maatregelen aan om buitenlandse investeringen in het buitenland aan banden te leggen.

LIMA — De VS zullen alle noodzakelijke inspanningen verrichten om de militaire veiligheid te garanderen op het Amerikaanse continent, zo heeft de Amerikaanse generaal Walace Nutting verklaard in Lima. Hij is commandant van het militaire zuid-commando met als zetel Panama. Hij zei niet op de hoogte te zijn van pogingen om te komen tot een Zuid-Atlantische pact, waarover berichten in de wereldpers zijn verschenen en waar de VS ook graag Zuid-Afrika bij betrokken zagen.

BUENOS AIRES — De minister van Industrie en Handel van Paraguay, Delfin Ugarte, heeft tijdens een bezoek aan Argentinie verklaard dat een eventuele vertraging met het bouwwerk rond het Yacyreta waterkrachtproject, een zeer groot verlies zou betekenen voor Argentinie en Paraguay. Het gaat hierbij om een binantionaal project. Het moest de bewindsman ook van het hart, dat de voortdurende devaluatie van de Argentijnse peso de handel tussen Paraguay en Argentinie nadelig heeft beinvloed.

QUITO — De olieproductie van Ecuador is in het eerste halfjaar van 1981 met ongeveer vijf procent omhooggegaan en kwam uit op 38,4 miljoen barrel in het eerste kwartaal. Ecuador heeft veel te lijden van de prijs van de olie op de internationale markt. Van 40 dollar werd deze 32 dollar.

Ook door Antilliaanse stichting

Protest tegen het huisvestingsbeleid Utrecht

UTRECHT — De Antilliaanse stichting Kibra Hacha in Utrecht heeft gezamenlijk met zeven comites van oude Utrechtse wijken en acht organisaties van werkgroepen van buitenlanders in Utrecht een protestbrief ondertekend aan het gemeentebestuur van Utrecht. Hij werd aangeboden aan de wethouder (gedeputeerde) van Volkshuisvesting Bransen. Onderwerp ervan was het falend woningbeleid en het racistisch spreidingsbeleid in de stad Utrecht.

De ondertekenaars wijzen in hun brief op de verantwoordelijkheid van de gemeentelijke overheid zich achter schijnoplossingen zoals het instellen van de gemeentelijke werkgroep Huisvesting etnische minderheden, waarbij men de indruk wekt, dat de buitenlanders de problemen veroorzaken.

Ook vinden de ondertekenaars dat de toewijzingscommissie (voor woningen), waarin ook de gemeente zit een ongecontroleerd spreidingsbeleid voert, dat racistische trekjes vertoont; bv door het hanteren van een "portiekenregeling", wat inhoudt dat er per trappenhuis in een flatgebouw of per rijtje woningen niet meer dan één of twee buitenlandse families mogen wonen. Dit werd ontkend door wethouder Bransen. Verder wordt de bouw geeist van meer goede en goedkopere woningen, de versnelde uitvoering van verbeteringen aan woningen, en van onderhoudskosten en ook een actief anti-speculatie-, aanschrijvings- en vorderingsbeleid evenals snellere toewijzing van woningen op grond van urgentie, terwijl de ondertekenaars ook niets willen weten van verdere stijging van de woninglasten. Zij zijn tevens de mening toegedaan, dat de inschrijvings- en toewijzingscriteria op democratische wijze via de gemeenteraad (eilandsraad) tot stand moeten komen en dat er een actief beleid moet worden gevoerd gericht op gelijkwaardige behandeling van culturele minderheden.

Tenslotte verlangen de ondertekenaars dat alle stukken en formulieren van overheids en semi-overheidsinstellingen worden vertaald in de landstaal van de buitenlanders. Tot zover de brief, welke mede ondertekend werd door Kibra Hacha aan de Utrechtse overheid. In het Antilliaanse maandblad Hacha werd er melding van gemaakt.

Gewonden bij slot korte Iraanse bezetting in VS

WASHINGTON — Bij een korte bezetting van de Iraanse belangenbehartiging in de Algerijnse ambassade in Washington is vrijdag een demonstrant gewond en een tweede licht gewond, aldus de Amerikaanse politie. Ongeveer 25 Iraniers die zeiden aanhangers van de linkse guerrillagroepering Mojahideen en Khalq te zijn, bezetten het kantoor en gijzelden vijf personeelsleden.

Het was in 1980 geopend om enige vertegenwoordiging te hebben na het verbreken van de betrekkingen door president Carter. Hoewel het als deel van de Algerijnse ambassade wordt beschouwd, zit het in een ander gebouw. Na ongeveer een uur praten door de politie verlieten de bezetters het gebouw rustig, maar onverwacht werd uit het gebouw geschoten en ontstond een chaos. Een van de bezetters werd in de rug geschoten en moest in een ziekenhuis worden opgenomen. De politie heeft 25 arrestaties verricht.

De politie heeft de man gearresteerd die ervan wordt verdacht een van de anti-Chomeini demonstranten in de rug te hebben geschoten. Hij zal waarschijnlijk worden beschuldigd van poging tot doodslag. Zijn naam en nationaliteit zijn nog niet bekendgemaakt. De verdachte bevindt zich in een ziekenhuis omdat hij verwondingen opliep aan de rug toen zijn wapen werd afgepakt.

Greenpeace-leden in elkaar geslagen

HAMBURG — Vijf leden van de Internationale milieubeschermingsorganisatie Greenpeace zijn door trofeeenjagers in elkaar geslagen in het Spatsiki-wildpark in British Columbia (Canada). Zoals Greenpeace vrijdag in Hamburg meedeelde, werden de milieubeschermers bewerkt met stokken en riemen. De slachtoffers hebben een aanklacht tegen de jagers ingediend. Volgens een woordvoerder van de milieuorganisatie in Hamburg, Klaus Scherer, wilde Greenpeace in het wildpark een onderzoek instellen naar het afslachten van steenbokken. Ze wilde de aandacht van de wereld vestigen op deze met uitsterven bedreigde diersoort. Het doden van deze dieren is weliswaar bij de wet toegestaan, maar er is niet voldoende controle, aldus Klaus Scherer, de trofeeenjagers doden de dieren alleen om hun horens en laten de kadavers dan liggen.

Argentinie laat gevangenen vrij

BUENOS AIRES — De militaire regering van Argentinie heeft dezer dagen de vrijlating gelast van 31 politieke gevangenen onder wie zeven vrouwen. Zij waren op grond van de geldende uitzonderingstoestand verklaard tot veiligheidsrisico voor de openbare orde en zonder aanklacht of proces vastgezet. Rechtbanken keurden de uitleg van de wet door de militaire regering herhaaldelijk af en zeiden dat de regering niet het recht had straffen uit te delen. Sinds twee maanden voert de regering een ander beleid en worden iedere weken kleine groepjes gevangenen vrijgelaten. Van de ongeveer 6.000 politieke gevangenen in 1978 zijn er nu meer dan 5.000 vrijgelaten.

Veel vluchtelingen uit Guatemala naar Honduras

TEGUCIGALPA — Ongeveer 2.000 Guatemalanen zijn de afgelopen weken voor het geweld in hun land gevlucht naar het buurland Honduras. Dit heeft de voorzitter van de Immigratiedienst in Honduras, kolonel Leonel Guttierez vrijdag in de Hondurese hoofdstad Tegucigalpa meegedeeld. Volgens hem zijn de vluchtelingen op de loop gegaan voor het politieke geweld. Vooral op het platteland zou hevig worden gevochten tussen militairen en guerrillastrijders. Guttierez zei voorts dat zijn land zich steeds meer ontwikkelt tot een toevluchtsoord voor buurvolken. Er zijn in Honduras al een groot aantal Salvadorianen die zijn gevlucht voor de burgeroorlog in hun land. Daarnaast bevinden zich Nicaraguanen en kleine groepen Haitianen in Honduras. Deze laatsten vestigden zich met name aan de Caribische kust van het land.

Washington Star voor laatst verschenen

WASHINGTON — Onder de kop Laatste editie is vrijdag het laatste nummer verschenen van het Washingtonse avondblad The Washington Star. Na 128 jaar heeft de krant wegens groeiende financiele problemen de publicatie moeten staken, zodat de drie miljoen inwoners van Washington voortaan nog maar één krant hebben, de vermaarde Washington-post Post. De opheffing betekent ook dat 1400 mensen hun baan hebben verloren. De Washington Star werd drie jaar geleden voor 20 miljoen dollar gekocht door Time Inc., dat daarmee in Washington op gelijke voet wilde komen met zijn concurrent in de weekbladsector Newsweek, dat eigendom is van de Washington Post. Time pompte de afgelopen drie jaar 85 miljoen dollar in de krant en nam een aantal topjournalisten in dienst, maar de overname heeft de krant niet kunnen redden. De oplage bleef gestadig zakken, van 350.000 naar rond 300.000. De problemen van de Washington Star - een dalende oplage en stijgende financiele moeilijkheden- bedreigen een groot aantal avondbladen in de grote steden van de Verenigde Staten, die de concurrentie ondervinden van de televisie. Daarentegen vertoont de Washington Post een gestadige groei: het abonneetal staat nu op 618.000.

Zakenvaria

WHITE LABELS doedelzakspeler Willie Cochrane van Dewars house home is weer op Curaçao. In 1979 bracht hij al een bezoek, toen C.Winkel & Zonen nv een halve eeuw genoemd whisky-merk vertegenwoordigde. Cochrane, aldus het ontvangen communiqué, is een van de bekendste doedelzakspelers in Schotland. Hij is op toernooi waarbij hij al een bezoek bracht aan onder meer Venezuela, Costa Rica, Colombia en Aruba. Het programma van zijn optreden ziet er als volgt uit: vandaag (zaterdag) om 18.00 uur Parassasa beach club (Arthur Frommer); 22.00 u: La Parillada; zondag 06.00 u: Wegateca van Totolica; 18.00 u: Hilton Hotel; maandag: 10.00 u Richardus-tehuis te Stanta Rosa; 18.00 u Arthur Frommer-hotel; dinsdag: 10.00 u Huize Welgelegen; 19.00 u Sentro Deportivo Korsou; woensdag: op Bonaire in restaurant Beefeather om 21.00 uur; donderdag: 13 aug.: 16.00 u in Mgr Verriet Instituut.

Kind gedood in super WC

TOULON — Een hypermoderne WC, die begin dit jaar in Frankrijk is ingevoerd, heeft een meisje van vijf jaar zodanig verwond dat zij is overleden. Het kind had het openbare toilet niet tijdig verlaten en was door de automatische sluiting deksel in het spoel- en desinfektiemechanisme geduwd. De kleuter liep daarbij ernstige fracturen op en brandwonden van het desinfektiemiddel. Artsen van het ziekenhuis in Toulon konden niets meer voor haar doen. Het mechanisme had eigenlijk pas na het verlaten van de toiletruimte in werking mogen treden. In de moment teel 150 in Frankrijk geïnstalleerde hypermoderne openbare toiletten, die wegens de fabrikant absoluut veilig zijn, is zelfs een geïnstalleerd en er is ook nooduitgang, maar kennelijk heeft men vergeten rekening te houden met kleine kinderen. Het ministerie van justitie gaat een hartig woordje met de fabrikant praten.

Fidel Castro in overleg met president Mexico

COZUMEL — President Fidel Castro van Cuba is vrijdag in het Mexicaanse eiland Cozumel besprekingen begonnen met president Jose Lopez Portillo van Mexico. Er is meegedeeld waarover de besprekingen gaan, maar waarnemers hebben gezegd dat de Noord-Zuid dialoog, Centraal-Amerika en eventueel Mexicaanse olieleveranties aan Cuba op het programma staan. Castro kwam per boot van Cuba en werd zeer hartelijk ontvangen. Cuba was niet aanwezig bij de besprekingen tussen 22 ministers van Buitenlandse zaken uit rijke en arme landen, in het afgelopen weekeinde in de Mexicaanse badplaats Cancun. Ook zal Castro niet worden uitgenodigd voor de topconferentie in oktober in die stad. Cuba is momenteel voorzitter van de Beweging van niet-gebonden landen.

Arrestatie in oude marihuana-zaak op Sint Maarten

WILLEMSTAD — Op Sintmaartense vliegveld werd maart van dit jaar zestig pond marihuana gevonden. De partij klaar lag om naar Thomas vervoerd te worden. Niet lang daarna werden er arrestaties verricht onder personeel van het vliegtuigmaatschappij. Na tien dagen werden betrokkenen echter weer vrijgelaten. Onlangs hield de recherche een man aan afkomstig van één der Antilliaanse eilanden die tijd op Sint Maarten verbleef marihuana-vondst naar Thomas was vertrokken. kon toen niet de hand op gelegen. De man zei indertijd een vriend een had willen bewijzen door pak naar het vliegveld brengen. Hij vermoedde wel er marihuana in het pak zat zei teruggekeerd te zijn om aandeel te leveren in het zoek de zaak, dat steeds niet afgesloten is.

Personalia

INGRID CARIN Nicholson voorgekomen op de zogenaamde dean's list van het Florida institute of technology Florida. Zij is de dochter van familie Wilfred Nicholson behaalde in 1976 haar diploma en studeerde aan het Peter Stuyvesant College op Curacao. studeert zij computer-science de VS. Zo meldt het Sintmaartense blad New Age.

TEHERAN — Vrijdagochtend zijn in Teheran 38 tegenstanders van het bewind terechtgesteld. officiele Iraanse persbureau PARS, dat dit meldt, zegt het ging om contrarevolutionairen. Zij waren schuldig bevonden aan bomaanslagen, „waarbij onschuldige burgers omgekomen". Het aantal executies sinds president Abolhassan Bani-Sadr anderhalve maand geleden werd afgezet steeg hiermee tot 370.

[…]w to spot a […]ular humanist

[…] Jerry Falwell and […] conservative […]isters have been […]ainst "secular […]s though they […]ation of the boll […]sy moth, and […] fruit fly. But if […]citizen is to help […]anists he's going […]nce in identifying […] Humanists, it […]ted out, look and […]n and me!

[…]ifficulty is that […]any. You might […] without meeting […]re only 15,000 […]scribe to The […]magazine, for […] is the nearest […]official organ for […]s. They are out- […] antiques dealers […]rists or vete- […]re, then, for […] home, office, or […] board, is "A […]tting Secular […] together with […] to why they are

[…]umanist doesn't […]sorship. He […]e that any […]where has any […] citizen what he […] read, or view in […] even willing to […]munists, Hare […] Sellers, and all […]oups have their […] they don't act in […] to limit other […]ms.

[…] because it would […] people you and I […]nd off any time they want. Do we live in a free country if we're not free to shut up people like Howard Cosell?

2. A secular humanist feels a weird, unnatural attraction to dissidents -- dissidents in this country, the U.S.S.R., and everywhere. He has an unhealthy suspicion of established authority, which explains why The Humanist named the famous Russian dissident, Andrei Sakharov, "1980 Humanist of the Year".

This is bad because Sakharov and people like him are against all countries that restrict human rights. What, for goodness sake, would we do about certain allies? Some of our best friends are authoritarian.

3. A secular humanist believes that prayer is a private matter between people and their gods, and that prayer in public places that is promoted by the state -- whether the state is Iran, Israel, Italy, or the US -- is wrong. This is bad because most congressmen are in favor of prayers in public places, and who knows more about the right way to pray than congressman?

4. A secular humanist believes that science courses in schools should teach science, not religion. This is bad because it would mean that religious theories -- whether Christian, Moslem, Jewish, Buddhist, Hindu, or whatever -- would have to be taught in the home or the church. This would put a terrible burden on parents and preachers.

5. A secular humanist is skeptical about the supernatural. He does not believe that poltergeists, vampires, or little green men with pointy heads exist independently of the National Enquirer. This is bad because it could be the first step toward teaching kids that there isn't a Tooth Fairy.

6. Finally, a secular humanist worships America's Founding Fathers, the Constitution, and especially the Bill of Rights. And he's a fanatic about the First Amendement, believing that when it says that "Congress shall make no law respecting an establishment of religion, "or permitting its free exercise, or limiting freedom of speech or the press, it means no law at all!

This is bad because it would mean that government wouldn't have anything to do with any kind of religion under any circumstances. Religions would have to get along on their own! There. Now you can spot the enemy. And if the enemy turns out to be you -- if, in other words, you recognize yourself in the above guide -- rush to the nearest Moral Majority office. You may have a case of acute humanism.

ROBERT YOAKUM

WORLD IN A NUTSHELL

THE HAGUE — Mr Ronny Cassares, the Netherlands Antilles minister in the realm cabinet, told the press yesterday his country was agreeable to the appointment of Labour leader Joop den Uyl as minister for the Netherlands Antilles. Speaking to the press after meeting formateurs Johan (Sjeng) Kremers and Ed van Thijn this morning, he said he had advised them that the Netherlands Antilles wanted mr Den Uyl to give sufficient attention to the problems of the territory. As mr Den Uyl will also be vice-premier, Social affairs minister and "Project-minister" for employment, the Netherlands Antilles government had earlier expressed fears that he would not have enough time to spend on Antilles affairs. Mr Cassares said he had also told the formateurs his country did not want a minister who "would seek to exert major influence on the future chosen by the (six Caribbean) islands from a Dutch viewpoint".

LISBON — Portuguese prime minister Francisco Pinto Balsemao faced growing political isolation today after his main coalition partners refused to endorse his leadership and bitterly criticised his record in office. The Christian democrat (CDS) party, which has five ministers in the centre-right coalition government, said it could not take sides in a campaign to oust the prime minister which has shaken his Social Democratic party (PSD), but CDS-leader Diogo Freitas Do Amaral denounced what he described as the governments ineffectiveness since mr Balsemao came to power last January.

PARIS — Health authorities closed a Paris hospital for thorough disinfection following the death four days ago of a woman patient stricken by Legionnaires disease. The cleansing operation at the Bichat hospital, to concentrate on air conditioning and water supply systems, is expected to take about a week, a hospital spokesman said. The womans death on august 3 followed four non-fatal cases of Legionnaires disease in the same hospital last month. Bichat, one of the French capitals largest hospitals, was recently modernised.

BEIRUT — Fresh fighting broke out in the North Lebanese town of Tripoli yesterday, official sources said. It was the fourth day of heavy clashes involving rival factions in the city, […] rockets […] sources […] returned to the Mediterranean port, some 70 km (40 miles) north of Beirut, around midday following mediation efforts among the different para-military groups involved.

MOSCOW — The Soviet Union published friday an attack on Polands Solidarity trade union, indicating Moscows growing unease over strikes in Poland. In a report from Warsaw, the Communist Party daily Pravda quoted two Polish communists as saying: "More and more people now see and understand that extremists in Solidarity are leading the country to an abyss". There was no direct mention of the wave of demonstrations and strikes of the past few days in protest at food shortages.

GENEVA — The United Nations disaster relief agency (UNDRO) denied that it issued exaggerated reports of the death toll in last weeks earthquake in Iran. An Undro-spokesman said: "All we did was to report to New York early unofficial estimates of likely casualties, which spoke of 8.000 dead, with 1.000 bodies buried and a further 1.000 people in hospital. It was made clear these were only estimates. The spokesman was reacting to a report from UN headquarters in New York thursday which quoted a UN spokesman saying Undro relied on information from Iranian officials for high early estimates of the death toll which have now been revised down to about 1.000.

PARIS — Tourists swarming to the southern holiday area of Provence could run into 25 million marauding bees. Police said they are looking for vandals who have overturned 600 hives in the Riez-Valensole area in the past week.

BEIRUT — Bombs exploded last night outside two French banks and an Air France office in Beirut and a man with an Iranian accent called Lebanese newspapers to claim responsibility. There was property damage but no casualties, security sources said.

LONDON — Irans para-military gendarmerie commander, colonel Hassan Ali Farouzan, has resigned, Iran state radio said friday. While it gave no reason, The Gendarmerie has been criticised recently for failing to prevent attacks on prominent politicians and clergymen.

CARACAS — Saudi Arabian Foreign minister prince Saud Al-Faisal said his country does […] special OPEC meeting this month on the world oil glut.

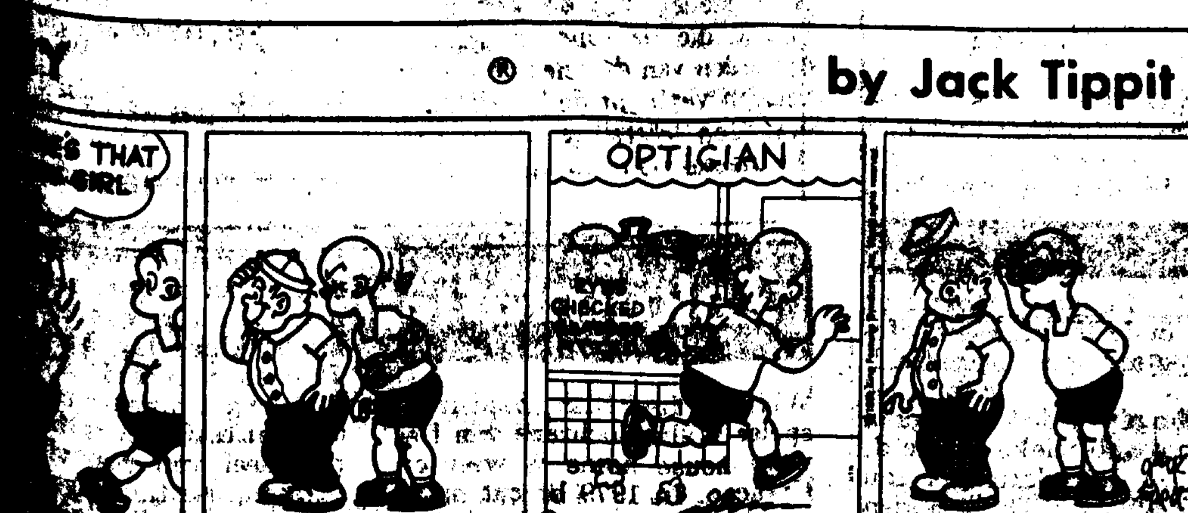
BRUSSELS — The European Economic Community (EEC), the worlds largest trading bloc, represents less than seven per cent of the total world population and its share is still declining, according to an EEC study released friday. In mid-1979, the population of the present 10-member community totalled 269 million, more than the Soviet Union or the United States, it said. But the communitys share of the worlds population is still declining and will […] per cent in 2000 when the globe will have 6.3 billion inhabitants, the study said.

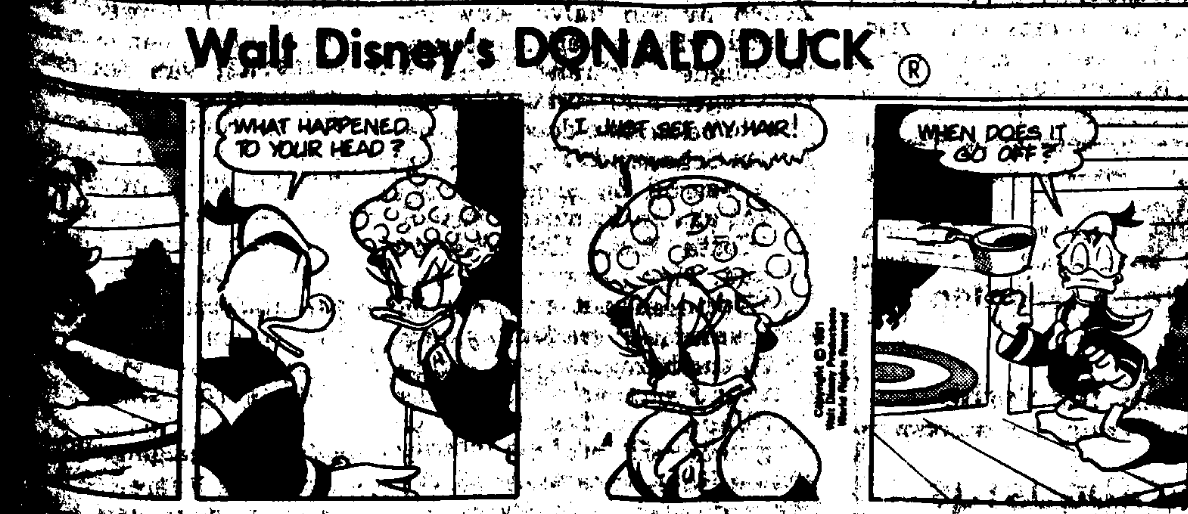
PARIS — The number of suicides on the Paris metro (underground) system shot up to 42 in 1980 compared with 27 in 1979, a spokeswoman for the Paris transport company RATP said yesterday. Last year, 116 people attempted suicide, an average of two a week, he said. In 1979, there were 100 suicide attempts.

BONN — Political violence by West German and immigrant extremists increased alarmingly last year, Interior minister Gerhard Baum said yesterday. Presenting the annual report of the office for protection of the constitution, West Germanys domestic intelligence agency, mr Baum told a news conference: "A growing readiness to use violence became clear in 1980".



[…]glish Companion









WEKELIJKS OP ZATERDAG

PERSONEEL AANGEBODEN GEVRAAGD

Wij zijn een snelgroeiend bedrijf en hebben plaats voor enkele energieke krachten, die ons willen helpen de service aan onze klanten te waarborgen.

Daarom zoeken wij op korte termijn:

a. Een bedrijfsleider

werkzaamheden: o.a. dagelijkse werkindeling, toezicht op de goederenstroom, indeling van de transporten.
Leeftijd: ± 35 jaar.
Opleiding: tenminste Mavo-niveau en of bouwkundig.
Ervaring in een soortgelijke funktie is absoluut vereist.

b. Een assistent-bedrijfsleider

werkzaamheden: o.a. ... van de bedrijfs... het verzorgen van ...
Leeftijd: ± 25 jaar.
Opleiding: ...

c. Een verkoper ...

Leeftijd: ± 25 jaar.
Opleiding: bouwkundig c.q. technisch.

Wij bieden:
Salaris ... funktie.
Goede sociale voorzieningen.
Prettige zelfstandige werkkring.

Sollicitaties uitsluitend schriftelijk met curriculum vitae aan:

Nooijen N.V.
Hout- en bouwmaterialenhandel
P.O. Box 2083
Willemstad - Curaçao.

GEVRAAGD VOOR DIREKTE INDIENSTTREDING

ZEER ERVAREN UITVOERDER

BOUWMAATSCHAPPIJ CURAÇAO N.V.
Landhuis Pos Cabai. Tel. 79077 - 79078

In opdracht van de directie van Martijn Trading Co. LTD. op Aruba zoeken wij kontakt met kandidaten die interesse hebben voor de volgende functie:

Hoofd Reisbureau

Deze stafmedewerker is belast met de algehele leiding van het reisbureau en is verantwoordelijk voor de kwaliteit van de service verlening aan de clienten. In deze funktie moet men zich voortdurend op de hoogte houden van de vele ontwikkelingen op het gebied van het reizigersvervoer. Men rapporteert aan de directie.
Kandidaten voor deze positie moeten reeds ervaring hebben in deze sector, over goede organisatorische en kontaktuele kwaliteiten beschikken en ook onder druk kunnen werken. Vrouwelijke kandidaten komen eveneens in aanmerking.
Aangeboden wordt een basissalaris plus commissie en uitstekende sociale voorzieningen.

ref. no. 980

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curaçao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de functie te vermelden.

psychologisch adviesbureau
j.g. emanstraat 78, aruba — scharlooweg 75b, curaçao

De Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij N.V. zoekt voor haar afdeling Automatische Gegevens Verwerking:

SYSTEEMANALIST (E) / PROGRAMMEUR (SE)

Vereisten:
- HAVO-diploma met wiskunde-pakket/ HBS-B of daaraan gelijkwaardige opleiding;
- Enige jaren ervaring als systeemanalist (e) en als programmeur (se);
- Praktijkervaring met RPG-II;
- Goede contactuele eigenschappen;
- Leeftijd tot 35 jaar.

PROGRAMMEUR (SE)

Vereisten:
- HAVO-diploma met wiskunde A/VWO of gelijkwaardige opleiding;
- Cursus programmering;
- Enige jaren ervaring in soortgelijke functie; (praktijkervaring met RPG-II gewenst)
- Leeftijd: 22 — 30 jaar.

... worden:
- een levendige werkkring;
- aantrekkelijke arbeidsvoorwaarden;
- gunstige vliegfaciliteiten.

Gaarne uw sollicitatie schriftelijk te richten aan Hoofd Personeelszaken ALM, Curaçao International Airport, Curaçao, N.A.

ALM
ANTILLIAANSE LUCHTVAART MAATSCHAPPIJ

Departement van Financiën
12½% obligatielening
Nederlandse Antillen 1981 per 1986
De rente ontwikkelingen in binnen- en buitenland ... aanleiding gegeven tot een daling van de ... van de 12½% obligatielening 1981 tot 97,9%.
Deze koers geldt tot nader order vanaf 4 augustus 1981.
Het effectieve rendement bedraagt nu 13,1%.

Pas ontvangen:

PIJAM AGENDA

o.a.: studieagenda's, lerarenagenda's, schoolagenda's, ook de nieuwe Pop-Sport Spel agenda.

Bij elke aankoop van f. 50,— ontvangt u een giftbon van f. 5,—.

Augustinus
Telefoon: 613868

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

REKTIFIKATIE

AVOND MAVO MARNIX

AVIS
We try harder.
Low rates
Strict car maintenance
Major credit cards honored
all NEW CARS
FOR THE BEST RENTAL CAR
TEL. 611780

AANGEBODEN
WOONHUIS
Drie slaapkamers, een badkamer ...
TELEFOON 79019

ABN Bank

KANTOORRUIMTE
Informaties:
Kaya Yay Ro...
Tel. 37...

WOAC
TE KOOP
2 EN 3 SLAAPKAMER HUIZEN

LATRA INC.